



主曆2017年3月5日 星期日

中華郵政台北雜字第1304號執照 發行人:洪山川/地址:(106)台北市樂利路94號/電話:(02)2737-2839/傳真:(02)2737-1326/電子郵件:catholicweekly@gmail.com



▲慶祝聖母1917年在葡萄牙法蒂瑪顯現100周年，教宗方濟各祝聖的法蒂瑪聖母態像，2月19日下午至2月21日中午巡訪台北聖家堂期間，每天都有成千的信友朝聖參禮、念經祈禱，或瞻仰聖母媽慈容，或跟隨聖母態像遊行祈福，或獻上孝愛並許諾為教會和家庭奉獻，或朝拜聖體並守夜跪禱作補贖，在在見證了聖母慈恩為天主教恩的美善計畫打底開路。圖為台北總教區大家長洪山川總主教（中）2月21日主禮法蒂瑪聖母彌撒，包括：榮休狄剛總主教（前排左二）和台中教區徐世昭副主教（前排左）等十餘位神長共祭，為法蒂瑪聖母態像巡訪台北總教區畫下圓滿隆重的句點。（趙東平攝影）

法蒂瑪聖母態像巡訪台北總教區 聖家敬禮頌 大安祈禱行

■文/謝蓉倩、姜捷、李薇、吳長榮 圖/趙東平、姜捷、廖長青



▲法蒂瑪聖母態像巡訪台北聖家堂，慈暉柔光，綻映聖堂，滿被恩寵。（趙東平攝影）

法蒂瑪聖母態像巡台行程第2站來到台北聖家堂。由於聖家堂位於首善之都的首善之區，聖母態像駐訪聖家堂的3天期間，當是聖家堂的朝聖人潮與敬禮活動盛況空前，每台敬禮聖母彌撒至少有2000位教友參禮，在聖母台前祈禱的子民更是日以繼夜地從未間斷。

2月19日下午16時，聖家堂擠滿了迎接法蒂瑪聖母態像的人潮，聖家堂主任司鐸饒志成神父、副本堂呂晶器神父，以及副總統陳建仁爵士伉儷、監察委員江綺雯爵士在內的上千位教友，歡欣鼓舞地恭迎法蒂瑪聖母媽媽的到來！

饒志成神父在歡迎禮，一開口就哽咽難言，司鐸對母親的孝愛，在那一刻全然展露……。稍作整理情緒後，饒神父表示：我們何等有福！聖母媽媽親自來看我們！徹夜陪伴我們！

隨後，青年微光樂團獻上〈聖母歌〉，迎接聖母進堂，饒志成神父為聖母加冠、佩帶玫瑰念珠和聖衣。

呂晶器神父誦讀《若望福音》第19章第25-27節：在耶穌的十字架

旁，站著祂的母親、祂母親的姊妹、克羅帕的妻子瑪利亞及瑪利亞瑪達肋納。耶穌看見母親和祂所愛的門徒站在那裡，就對母親說：「女人，看，妳的兒子！」然後又對那門徒說：「看，你的母親！」就從那時起，那門徒就把她接到自己家裡。呂神父釋經時特別強調，法蒂瑪聖母的聖心為茨刺所刺透，是痛苦的聖心，但痛苦和生命經驗卻是愛之源，且全然奉獻給全人類，這就是聖母的愛。聖母在生命中有許多的不解，但都默存在心，我們也要向聖母學習，不明白時，不判斷、不拒絕。

接著由台北總教區孫志青副主教主禮主日彌撒，超過2000人參加，盛況更勝聖誕節或復活節。呂晶器神父講道時特別提醒大家，我們都是聖的，因為我們受過天主的洗禮，要在天主的愛內打破軟弱、限度和自私，只要我們相信天主，人世間的虧損就不是虧損，對天主聖愛的信靠就是聖的表現。

孫副主教在彌撒結束前說，法蒂瑪聖母態像福臨台灣，我們是幸福的一群，其中最最有福氣的是，參與彌撒並

台北總主教公署公告

北總主字第106032號

3月份神職月退省，敬請各位神長踴躍參加。

日期：2017年3月8日（周三）

地點：台北總主教公署

時間：上午10:00 明供聖體

11:30 專題演講

12:30 午餐

秘書長 范玉言

2017年2月16日

台北總主教公署公告

北總主字第106034號

2017年教區清明節追思彌撒，時間如下：

八分寮墓園：4月1日（六）上午10:00

三德墓園：4月4日（二）上午10:00

大直墓園：4月4日（二）下午3:00

金寶山墓園：3月25日（六）上午10:30

請眾弟兄姊妹為煉獄中的靈魂祈禱。

秘書長 范玉言 謹啟

2017年2月20日

與法蒂瑪聖母顯現同年，在1917年出生的耶穌會士賴甘霖神父，百歲高壽的「小賴」神父更暱稱法蒂瑪聖母為「姊姊」（因為法蒂瑪聖母是在他出生之前顯現的），一時之間，全場滿溢了主內一家親的溫馨喜樂。

（文轉2版）

02 法蒂瑪聖母態像巡台

主曆2017年3月5日 星期日



▲聖家堂主任司鐸饒志成神父主持法蒂瑪聖母態像歡迎禮



▲台北總教區孫志青副主教主禮2月19日主日彌撒，兩千人參禮，盛況更甚聖誕節和復活節。



▲Omer Prieto神父（右）說明聖母聖衣的珍貴救贖意涵，由陳科神父口譯。



▲法蒂瑪聖母態像遊行，遊行聖家堂周邊及大安森林公園。



▲千百教友和聖母軍手持聖母燭光，緊緊跟隨在法蒂瑪聖母態像之後遊行祈禱，因著萬福聖母媽媽的代禱，天主救恩臨分施給眾人。



▲饒志成神父灑聖水祝福聖母聖衣。



▲已婚信友們起立，同聲誦念夫妻的貞潔承諾。



▲聖母遊行結束後，教友們不覺疲累，仍然喜樂地回到聖家堂，繼續參加晚禱。



▲長跪祈禱，不畏磨石地面的冰冷堅硬。

（文接1版）

傍晚舉行玫瑰經遊行，聖家堂和台北總教區二鐸區及聖母軍早已作成完善的規畫，遊行路線由聖家堂旁的青田街到新生國小後門，繞到金華街，過新生南路到對面的大安森林公園，再回聖家堂。傍晚6時30分集合，聖母媽媽是聖母軍的統領，因而有超過400位聖母軍團員齊聚，軍容盛大。從信經開始，龐大的隊伍拉成長長的人龍，人人手持燭光，整個遊行隊伍自然溢散著慈母的幸福之光。

另一個特別的是，香港代表特手持龐貝玫瑰經聖母像的布條，因為隨法蒂瑪聖母前來台灣的香港團隊多人親受龐貝聖母玫瑰經九日敬禮的恩惠，所以期盼也有教友認識龐貝玫瑰經聖母，因為龐貝聖母早在1884年顯現時曾說：「你們以『龐貝的神聖玫瑰經之

后』的名號叫我時，由於它比所有別的名號更親近我，我沒法拒絕你們。」於是從榮福一端出發，那屬聖母愛的隊伍不但在遊行中完成頌念玫瑰經的恩佑，更因隊伍進入大安森林公園而有更多的傳教機會，聖母吸引人的力量再次獲得明證。

與法蒂瑪聖母同行的遊行隊伍，陸續回到聖家堂，不見疲累，難掩興奮；回到聖堂內都安安靜靜地敬禮祈禱，那滿座的寧靜之情，讓人份外感動。緊接著進行的是教友們向聖母媽媽獻花，由饒志成、呂晶器兩位神父率先手持玫瑰花上前，向聖母媽媽行禮，恭敬獻上玫瑰花，教友們依序上前也同樣向聖母致敬獻花，在聖母的低眉垂視下，每人都感受到了聖母的慈愛眷顧。

獻花禮結束後，是祈禱禮，由呂晶器神父帶領大家奉獻自己的聖心給聖母

無玷聖心，期勉大家度一個賠補共融的生活。首先，呂神父誦念了〈奉獻自己於聖母聖心誦〉，再邀請在座所有修女、修士及矢志度獻身生活者與未婚青年們都起立，一起誦念〈持守貞潔的許諾〉，只見年長修女與年輕人都大聲宣讀誓願持守不渝的貞潔許諾；呂神父再邀請已婚夫婦起立，先念自己的名字，再念配偶的名字，重新宣發信守夫妻忠貞承諾，有的夫妻牽著手合念，有的感動得淚水直流；第三是所有家庭奉獻給納匝助聖家，幾乎全場平信徒都起身宣讀了誦禱詞；最後呂神父代表所有司鐸恭讀〈教宗聖若望保祿二世奉獻聖母無玷聖心誦〉，全體同心合意的祈禱後，就是大家所期待的領受加爾默羅聖母聖衣的祝福了。

菲律賓籍的Omer Prieto神父，在陳科神父即席口譯下，說明聖母聖衣的

珍貴救贖意涵，當盛裝著聖衣的籃子捧出來時，饒神父灑聖水祝福，並與呂神父一起發送給在場數百位教友，更殷切地叮囑要多祈禱，作補贖。

午夜時分，饒神父恭奉聖體於聖體光座中，全體虔敬開始明供聖體，在聖母軍台灣分團長黃貞瑪副團長的策畫下，許多區團及支團的聖母軍都留下來徹夜祈禱，聖歌、福音、玫瑰經、默想、耶穌聖體禱文、聖母〈謝主曲〉及苦路第四處的誦讀與默想，加上泰澤短誦，伴隨著淅瀝雨聲，長夜漫漫顯得豐美而充實，因為聖母與我們同在。

永春天主堂陳志聰神父也留下來，為守夜禮的教友們聽告解，小小的告解廳透著溫暖微光，外面等候的人群到深夜4時才逐漸散去，陳志聰神父出了告解廳，和大家一起祈禱到天明。

（文轉3版）



▲阮進懷神父(中)2月20日上午10時主禮敬禮聖母彌撒。



▲耶穌會中華省會長李驊神父主禮2月20日晚間的法蒂瑪聖母彌撒



▲多達54人的聯合聖詠團，為彌撒禮儀作最好的音樂服事。



▲信友踴躍參與敬禮聖母彌撒，即使行動不便也無所阻攔。



▲外國友人也來參與盛會，領受聖母聖衣。



▲法蒂瑪聖母態像巡駐聖家堂的第2天，2月20日晚間敬禮聖母彌撒仍然滿座，千百信友一同親炙聖母隆恩。

(文接2版)

2月20日清早6時整，守候多時的饒神父為大家行聖體降福，此時，早起的教友們已陸續進入聖堂，大家靜默祈禱，等待著上午的聖母敬禮彌撒。聖堂每隔1小時整點就誦念玫瑰經，敬禮祈禱始終未間斷。

10時整，台北二鐸區總鐸長阮進懷神父主禮法蒂瑪聖母敬禮彌撒，8位神父共祭；在多達54位來自二鐸堂區的龐大聖詠團音樂禮儀服事下，展開莊嚴隆重的敬禮聖母彌撒。饒神父恭讀福音後，Omer神父在講道中再度強調法蒂瑪聖母100周年的深重意義，以及我們所需要肩負起的責任；同樣地，在彌撒後由阮進懷神父祝福聖母聖衣後，全體共祭神長們一起為大家戴上珍貴的聖母聖衣。

下午3時，是吾主基督受難而死於十字架上的時刻，聖母軍團員及教友們再度匯聚在聖母座前，依照傳統與所有教

友們一起誦唱慈悲串經；第二波的祈禱則是奉獻耶穌聖心與聖母聖心的祈禱；繼之，副總統夫人羅鳳瀾姊妹誦念一篇選自法蒂瑪聖母1973年至1997年間顯現給德範·高庇神父的話語；收錄在《慈母心聲》第358篇的〈奉獻給我的家庭〉，聖母的慈愛與叮囑字字句句都敲中了聆聽者的心靈，許多人希望能再聽一次，為成全大多數祈禱者的心願，《天主教周報》本期第24版作全文刊出，以饗廣大孝愛聖母卻未能在現場聆聽聖母教誨的信友們。

在誦讀《慈母心聲》的篇章後，接著是專題講座，由香港此次隨聖母態像同來台灣的李月婷姊妹主講「聖母與玫瑰經」，她豐富熱切的肢體語言及深刻動人的演講內涵，讓與會者深銘在心，受益不盡。香港羅家歡姊妹則介紹了「聖母33日敬禮」的善工，並感謝有人提供了33日的祈禱經文〈我的無玷聖心總將會勝利〉，讓大家免費

索取，希望大家為聖母無玷聖心的凱旋勝利作奉獻準備。此時，聖堂外已是暮色輕輕籠罩，教友們又一批批依序進入聖堂，備妥身心靈，參加7時30分的夜間敬禮聖母彌撒。

2月20日晚間7時30分的法蒂瑪聖母彌撒，由耶穌會中華省會長李驊神父主禮，陳志聰神父講道，彌撒後發放聖母聖衣、教理講授。陳志聰神父講道首先談到法蒂瑪聖母顯現所要傳達的訊息：祈禱和補贖，聖母要大家祈禱，為罪人的悔改作刻苦補贖。法蒂瑪聖母1917年的顯現是為救贖靈魂，而今社會亂象叢生，道德淪喪，離婚、墮胎等自私的行為，導致許多孩子心靈受到傷害，婚姻也失去真愛的意義，為喚醒世人的罪過，我們更應力行聖母再次顯示的緊急訊息「祈禱和作補贖」。

陳志聰神父指出，許多人明白法蒂瑪聖母的訊息，但卻做不到。其實，回應聖母要求的4個要素：「CARE」，



▲羅鳳瀾姊妹誦念〈奉獻給我的家庭〉，動人心弦。和好聖事(Confession)、朝拜聖體(Adoration)、玫瑰經(Rosary)、彌撒聖祭(Eucharist)。和好聖事最好做到每月一次，朝拜聖體是為敬拜、頌揚天主，我們應打開心房，全心接納主耶穌基督的聖體皓光，並為世界和平時常誦念玫瑰經和參加彌撒聖祭，勤領聖體，強化我們的信德，以光榮天主。

(文轉4版)



▲所有度獻身生活者起立恭誦〈持守貞潔的許諾〉禱文



▲教友們誦唱慈悲串經，聲聲祈禱，直達天聽。



▲仁愛傳教修女會修女選購上智發行有關法蒂瑪聖母的出版物

04 法蒂瑪聖母態像巡台

主曆2017年3月5日 星期日



▲在敬禮聖母彌撒前，饒志成神父主持明供聖體。



▲2月21日聖家堂舉行的法蒂瑪聖母態像巡台中，神長們依序在法蒂瑪聖母台前獻上孝敬之意。



▲台中教區徐世昭副主教（左）從洪山川總主教手中接下法蒂瑪聖母態像

（文接3版）
 2月21日上午台北聖家堂人潮再現，在明供聖體和隨團神師分享後，10時整，法蒂瑪聖母彌撒開始，台北總教區洪山川總主教與共祭的狄剛總主教、主教團陳科神父等15位神長，與滿座的弟兄姊妹們滿懷孺慕之情參與彌撒。洪總主教在致候詞中說：「今天的彌撒後，法蒂瑪聖母態像就要離開台北前往台中了，但是，聖母永遠不會離開我們，因為耶穌在十字架上把聖母託付給我們，作為我們的母親，她就永遠地與我們在一起了。我們要切記聖母在加納婚宴所說的：『祂無論吩咐你們什麼，你們就照樣做吧』（若2:5），聖母是第一位基督徒，我們要學習聖母的典範：「願照祢的話成就於我吧！」（路1:38）」

之後，由主教團秘書長陳科神父恭讀《聖路加福音》，陳科神父分享了這幾天參與法蒂瑪聖母態像巡境台北總教區的感受。首先是學到了關於法蒂瑪聖母訊息的道理、聖母無玷聖心敬禮，以及與我們時代的相關性。陳科神父說，台灣的教會深被天主所祝福，不論是在輔大淨心堂還是聖家堂，每台彌撒的氣氛都有所改變，彌撒禮儀的品質和信友們的參與都提升了許多，聖母媽媽的子女紛紛前來向聖母請安，表達自己的孝愛。

陳科神父進一步強調，這是天主透過法蒂瑪聖母讓台灣教會預嘗祂的計畫：大家要體認聖母媽媽是天主創造和救贖人類的傑作、原形和模範，讓我們學習聖母的芳表，念經祈禱、勤領聖體、善辦告解，相親相愛、奉獻犧牲、補過贖罪、聖化自己，更新自己的信仰生活。聖母態像蒞台是天主特賜的恩典，

也是對台灣教會的一項使命，就是要去面對台灣社會的信仰危機，教會要與耶穌基督結合，去治療被罪惡所損害的人們，提升社會墮落的人性。

洪總主教也率全體參禮者同聲頌念〈家庭奉獻予納匝肋聖家〉和〈奉獻於耶穌聖心及聖母無玷聖心〉禱文，並祝聖和授予加爾默羅聖母聖衣，蒙召而來的真是有福啊！

接著由聖家堂主任司鐸饒志成神父致謝詞，感謝所有參與和協助的人們，特別是感謝菲律賓的「聖潔家庭國際聯盟」和香港6位姊妹專程前來協助。

最後，台中教區徐世昭副主教從洪總主教手中接下法蒂瑪聖母態像，接續聖母媽媽巡境台中教區的恩寵之旅。事實上，台中教區不少工作人員，包括台中主教公署成員及聖母軍台中普天之后督察區團梁顏美區團長等人，早在法蒂

瑪聖母態像抵台的第1天，2月17日即北上輔仁大學取經，為2月21日至2月23日聖母態像駐訪台中教區預作準備。2月21日當天，台中教區更發動了1部遊覽車，數十位教友一早就抵達台北聖家堂，隨同徐世昭副主教參禮聖祭，再一起迎接聖母媽媽往赴台中。

在用過簡單的午餐後，菲律賓「聖潔家庭國際聯盟」的修女們將聖母態像安置妥當，準備前往台中，然聖家堂門外百餘位教友的脚步卻不忍離去，手中捧著鮮花，宛若《聖經》中那位患血漏12年、觸摸耶穌衣角的婦人，穿入擁擠的人群，只為再次接近聖母。那愛就是流露得如此自然。再多的不捨，接駕車終要啟程，當台中教區的車隊發動時，教友的步伐也緊緊相隨，那時，「萬福，萬福，萬福瑪利亞……」的歌聲聲和著低泣聲，隱入無盡的時空中……。



▲陳科神父闡述法蒂瑪聖母態像巡台傳遞了天主的救恩計畫。



▲教友們跪立在聖母台前，殷殷祈禱。



▲2月21日上午，在法蒂瑪聖母態像繼續南下巡訪其他教區前，逾千名教友齊聚台北聖家堂參加彌撒，瞻仰聖母慈容，分靈聖母代禱的滿滿恩寵。



▲台中教區數十位教友包遊覽車北上，盛大迎接法蒂瑪聖母態像巡訪台中教區，而台北總教區的神長和教友更依依相送。



▲遵從聖母指示，天主子民在聖體皓光下徹夜祈禱，陪伴聖母。

▲2月21日晚間在台中市雙十路法蒂瑪聖母堂舉行法蒂瑪聖母態像歡迎彌撒，由台中教區蘇耀文主教主禮，王愈榮主教及十多位神父共祭。

法蒂瑪聖母態像蒞巡台中教區

■文／黃琪珊
圖／溫蔚文、黃琪珊

無玷聖心滿被恩寵 元后萬福子民同霑

在眾所殷盼之下，2月21日傍晚，法蒂瑪聖母無玷聖心態像福臨台中雙十路法蒂瑪聖母堂了！台中教區許多信友下班、下課後，顧不得吃晚餐，便趕至法蒂瑪聖母堂等候當晚舉行的隆重歡迎禮，興奮之情溢於言表，聖堂1樓活動中心、樓梯間早早都已被人潮擠得水洩不通。直到晚間7時，聖詠團歌聲響起，教友們即分列兩旁，虔敬恭迎聖母態像在十字架前導下來到我們中間，當聖母經過面前時，大家眼中滿溢孺慕之情，目光跟隨著聖母前行。

台中教區大家長蘇耀文主教首先致歡迎詞：「法蒂瑪聖母無玷聖心態像蒞臨我們台中教區，如同福音中依撒伯爾所說的，這是我們那裡得來的福氣！感謝「聖潔家庭國際聯盟」帶來為慶祝聖母在法蒂瑪顯現100周年由教宗所祝聖的聖母無玷聖心態像，將聖母的福氣、聖母的訊息帶到我們中間，這是天主給我們的祝福。讓我們再一次把我們每

個人、我們教區、家庭奉獻給耶穌聖心和聖母無玷聖心，也回應聖母的迫切要求：為全世界祈禱和補贖，同來參與禮儀，並效法聖母奉行主旨的精神，成為真正有福的人。」

恭聽聖言《路加福音》第1章第39-45節後，隨同聖母態像來台的Melvin神父為大家說明聖母態像巡訪普世的意義：「我們紀念法蒂瑪聖母顯現100周年，希望全世界都知道法蒂瑪聖母訊息的迫切性，今年1月11日教宗方濟各在梵蒂岡祝聖了6尊法蒂瑪聖母態像，正在周遊列國，為了把聖母訊息帶給所有的國家人民，這尊聖像正代表了聖母顯現的奧蹟，來到台灣拜訪大家，我們很感謝您們來迎接聖母態像。」

隨後，由蘇耀文主教為聖母加冠，象徵童貞瑪利亞享有天主之母、天地元后的尊位，並敬掛玫瑰念珠與加爾默羅聖母聖衣於聖母手中。獻香後，全體跪念玫瑰經，雖是冰冷堅硬的地板，一字一句仍是無比虔敬歡欣。最後，蘇主教代表台中教區向聖母獻花，在大家簇擁下，聖母態像移駕到2樓聖堂，大家一起準備參加歡迎彌撒。

感恩聖祭由蘇主教主禮，榮休王愈榮主教及多位神父們共祭。講道時，蘇主教先唱了一段：「世上只有媽媽好，有媽的孩子像個寶……。」教友們也自然跟著輕聲唱和，聖堂內溫馨洋溢。

蘇主教接著說道：「藉著法蒂瑪聖母無玷聖心態像來臨，再次提醒我們，聖母媽媽的眷愛、提醒、關照和各種恩寵跟我們在一起，我們真是天主聖母的

寶貝。剛剛我們向聖母加冠獻花時，細細凝視聖母態像，不難想見100年前，3名小牧童見到如此尊貴的聖母顯現時那種讚嘆，並接受聖母的邀請，為世界和平及為罪人的悔改作補贖、刻苦、祈禱，特別是念玫瑰經而獻上一生。」

「聖母深知天主創造救贖世人的愛的計畫，但人卻辜負了天主的聖愛，犯罪遠離了天主。當時共產主義開始竄起，並引發戰爭，種種浩劫讓聖母憂心忡忡，要求人們為罪人的悔改及世界的和平作祈禱、補贖、念玫瑰經。今天藉由法蒂瑪聖母態像的蒞臨，讓我們重新反省我們的生活，仰賴耶穌聖心及聖母無玷聖心的愛，懷著對恩寵的信靠，如同聖母一樣奉行主旨，讓生命成為聖言的居所，使聖神恩寵不斷淨化我們，並回應聖母的邀請，繼續為罪人的悔改及世界的和平作祈禱、補贖、念玫瑰經。」

「法蒂瑪聖母態像大約有3整天和我們在一起，讓我們內心真誠祈禱、歸依、聆聽、奉獻，如同加納婚宴，聖母知道我們世人的需要並為我們轉禱，藉耶穌基督的救恩及聖寵，改變世人的前景，朝天主預許和平的新天新地前行。」

台中教區5個總鐸區輪流負責聖母態像3天駐訪期間的早晚彌撒，分別是：特敬聖母無玷聖心、教會之母、和平之后、聖寵之母及中保、宇宙元后及法蒂瑪聖母彌撒。今年慶祝聖母顯現百年禧年，教宗特頒全大赦，全天候都有神父為信友辦理和好聖事，教友們扶老攜幼踴躍參與彌撒，虔心妥辦告解，靜默祈禱，聆聽要理講授，整點頌念玫瑰經或

詠唱慈悲串經，共沐主恩。

此外，臨近的苗栗、雲林地區的兄姊們也前來台中參與敬禮祈禱，嘉義教區吳終源副主教更帶領教友北上參與彌撒敬禮。原住民總鐸區教友們無需樂器伴奏，以其天籟歌聲，樓上樓下相呼應，因著雙十路法蒂瑪聖母堂高挑空間所產生的回音，也帶給參禮者人心與主愛的共鳴……。

每天晚間彌撒後，以明供聖體及徹夜祈禱陪伴聖母，由聖母軍、基督活力兄姊、神恩復興運動團體成員各負責一個晚間的祈禱活動，帶領大家整點恭念玫瑰經，誦唱慈悲串經。夜深了，氣溫更低了，仍有許多天主子民跪立在聖母態像前，在靜謐的夜晚，以專注凝視的眼神，傳遞對聖母媽媽濃濃依恃之情，打心底承諾依照聖母的囑咐，為罪人的悔改歸依及世界的和平祈禱，直到清晨破曉……。

Melvin神父主講的要理講授，由主教團秘書長陳科神父即席口譯，使信友們受益良多。Melvin神父也特別介紹聖母的CARE：Confession（告解）、Adoration（朝拜聖體）、Rosary（玫瑰經）和Eucharist（聖體聖事）。

我們時時刻刻都面臨著屬靈的戰爭，魔鬼永不停歇地破壞我們的靈魂，我們透過和好聖事重新過聖事生活，更有天主恩寵去抵抗魔鬼誘惑；玫瑰經像鎖練可以把魔鬼捆綁；聖體聖事使我們在悔改路上不斷進步更有聖德，藉由明供聖體，與主耶穌面對面、心對心，最美好的交談方式，更深層的悔改。

（文轉6版）



▲Melvin神父（右）主講要理講授，陳科神父即席口譯。



▲法蒂瑪聖母態像福臨台中教區，主內肢體齊聚一堂，效法聖母，共頌主恩，同聲祈禱。



▲2月21日至2月24日，聖母態像駐訪台中教區期間，每晚都以明供聖體展開守夜祈禱。



▲天主子民跪立於法蒂瑪聖母態像台前，靜靜傾訴子女依恃之情，祈求萬福后代禱。

06 法蒂瑪聖母態像巡台

主曆2017年3月5日 星期日



▲聖母遊行從台中市雙十路法蒂瑪聖母堂啟程，為都會、為在地綻放光明希望。



▲修女們手持聖母燭光遊行，見證犧牲奉獻的光鹽使命。



▲后冠十字架與聖母聖心滿溢恩寵，輝映母愛慈顏，天主子民何等有福！

(文接5版)

2月23日晚間，原本晝間濕冷的雨天，到了傍晚戛然而止，在蘇主教帶領下，數百人跟隨法蒂瑪聖母態像，在雙十路法蒂瑪聖母堂外的綠園道舉行玫瑰經遊行。雖然氣溫驟降，不減大家熱愛之心，手拿念珠和蠟燭，頂著寒風誦念玫瑰經，詠唱「讚美聖母瑪利亞」，跟著聖母態像從容前行。縱然燭火被風吹熄了，身旁的兄姊趕緊幫忙再次點亮，更互相細心提醒注意路面，在800多人的長長人龍之間，湧現著一盞接一盞溫暖的燭光，儘管視線前方或幽或黯，聖母態像總是最明亮的指引。

聖堂外綠園道上的聖母遊行，好似我們的信仰旅程，有時遇到熄火昏暗的關頭……時而走在平順的草坪上……偶而穿踏樹根突起的路面……但只要跟隨著聖母的芳蹤和教導，主內肢體彼此的扶持照應，重燃愛主愛人的心火亮光，終會走向天主預許的天國。全程近1小時的遊行，儘管手是凍的，臉是冰的，

心靈卻是火熱的，精神更是興奮的！接著，眾人昂首返回聖堂參禮感恩聖祭，多麼美好精實的信仰踐履啊！

「萬福聖母！您是出類拔萃的母親，因為您生育了世世代代管理天地的君王。」2月24日上午，蘇主教主禮法蒂瑪聖母彌撒後，聖母態像即將移交高雄教區，蘇主教說：「聖母態像臨在台中教區的60多個小時中，我們以各種敬禮及徹夜祈禱來陪伴聖母，相信大家獲得了許多恩寵。在昨晚聖母態像遊行中，我們不斷詠唱『萬福，萬福，萬福瑪利亞！』我們跟隨聖母的芳蹤德表，重燃心中愛主愛人的熱火，並如同在法蒂瑪的那3名牧童一樣，接受聖母邀請，把生命、喜樂、痛苦、生活中的一切，奉獻給耶穌聖心及聖母無玷聖心，為了個人的聖化及罪人的悔改得救及世界的和平而獻上一生。」

「也請記得，每台彌撒後大家所領到的聖母聖衣，不是護身符，不是裝飾品，而是得到恩寵，這份禮物彌足珍

貴，穿戴聖母聖衣就是把我們自己奉獻給聖母，願意效法聖母奉行主旨、謙遜、貞潔、忍耐、愛德服務的榜樣，努力肖似她，因為她是肖似聖子最完美的榜樣。藉著效法聖母，我們會更加中悅天主，在我們成聖的道路上，才能更加接近天主。雖然聖母態像即將移交給高雄教區，但聖母無玷聖心，那常燃不熄的愛，始終會眷顧著我們，讓我們聽從她的吩咐，並效法她奉行主旨的精神，不斷前行，走向天國。」

領聖體後，蘇主教在聖母態像前帶領全體教友們，一起誦念教宗聖若望保祿二世〈奉獻聖母無玷聖心誦〉，表達我們願意屬於聖母，藉著聖母到達耶穌。而後，在全場掌聲中，蘇主教將聖母態像交給高雄教區杜勇雄副主教，領受隆重的降福，大家在聖堂門口歡送聖母態像，滿載恩寵賦歸！

(法蒂瑪聖母態像巡訪高雄教區特別報導，下期待續。)



▲台中教區蘇耀文主教2月23日晚間帶領神父、修女和教友們在雙十堂外的綠園道舉行聖母遊行，為全國全民祈禱，更為基督信仰作見證。



▲蘇耀文主教(右)將法蒂瑪聖母態像交予高雄教區杜勇雄副主教(左)，繼續南下巡境，直到2月27日離台。



▲綠園道上，寒風襲人，子民同心，聖母同行，人生順遂，光明指引，恩寵滿盈。



▲幸朝明神父一一為聖母聖衣灑聖水祝福，藉以分施聖母恩寵給她的子女們。



▲信友們不畏寒風刺骨，秉燭祈禱，追隨聖母，無所畏怯。
▲黃清富神父等神長們悉心為教友佩戴祝聖過的聖母聖衣



希望的見證人

有一句聖言值得發人省思：「你們但要在心內尊崇基督為主；若有人詢問你們心中所懷希望的理由，你們要時常準備答覆，且要以溫和、敬畏之心答覆，保持純潔的良心，好使那些誣告你們在基督內有良好品行的人，在他們毀謗你們的事上，感到羞愧。」(伯前3:15-16)

為信仰耶穌基督的人，耶穌是希望的根由與方向，對耶穌有堅定的信心，以耶穌的教導為生活的準則方能找到生命的草場。相對於沒有宗教信仰或是不信仰基督宗教的人來說，基督徒又該如何為這世界帶來希望呢？

以台灣旅美的棒球投手王建民來說，他的新聞與動態總覺得充滿著一股希望，這希望並不耀眼，但卻閃耀著。王建民被稱「台灣之光」，在美國職業棒球大聯盟上紅極一時，大家引頸期待的球星，他曾因為受傷而逐漸黯淡，又因為緋聞而失去希望，沒想到又能重返大聯盟，為自己的夢想與渴望再度站起來，許多人因著他的堅持與努力而感到有希望，他總是為這希望堅持著，如今還再堅持著他所懷有的希望，許多人期待著他再次站上投手丘，願那一刻能讓我們相信勇敢與忠實的面對我們的夢想是值得希望的。

基督徒的我們是否對所相信的信仰滿懷希望，並用實際的生活來證明所懷有的希望。當代基督徒有責任要在21世紀活出所深信的信仰，也有責任要為世人認識所相信的信仰。一方面透過我們的見證與分享；另一方面則是透過我們的日常生活。

基督信仰就是一個寶藏，裡面有滿滿的寶物，每一件寶物都有其特

色，但也能夠彰顯並反映這寶藏的美。不過，許多人只能驚嘆這寶物的美，卻無法說出個所以然來，終究只能驚嘆卻不知自己也擁有這美，而其實自己也有能力去說出這寶物的真與美。

基督信仰是滿懷希望的信仰，正因為耶穌基督的死而復活，為我們人類帶來真正的希望，事物不會只有結束，而有永生。不過，基督徒又如何為這世界帶來希望呢？基督徒需要與耶穌基督建立深刻的關係，這關係不會只在聖堂表現出來，而是在我們的夫妻關係、親子關係、家庭生活、學校生活，工作生活，人際關係，做人處事以及個人獨處時表現我們對信仰的忠實與堅持，不過，祈禱的習慣卻是讓這關係能持續的重要因素。換句話說，把信仰融入生活的應對進退之中，才能體現信仰的樣貌，因為信仰不能離開生活，如魚離不開水。

這世界與社會中有許多人正為了他們所懷有的希望在堅持與努力著，或許我們看不到，但要感謝他們。同樣，在教會的歷史中我們也知道有許多人，有一些我們知道的聖人們，他們以積極的行動為信仰作證，為人們帶來希望，並因為深信真理的存在而在所不惜。

那我們呢？深信的是什麼？深信的是誰？是否仍在努力堅持著，忠於自己所相信的，並在生活中實踐呢？相信這世界需要更多的見證人，一群能以他們的日常生活為自己所深信的信仰而努力且忠實的堅持著的人。這世界因他們而美，因他們而充滿希望，因這希望找到生命。



單樞機的第七倫與教會社會訓導

■文／林湘義

(輔仁大學全人教育課程中心兼任助理教授 振聲高級中學董事會監察人)



「第七倫」這個名辭是單國璽樞機主教生前所提出，並一再強調的主張，單樞機曾於2001年6月25日《聯合報》第15版，首次以〈化解台灣亂象需要敬天第七倫〉為文，提出「第七倫」，並將之當作禮物送給當時的台灣政府與社會，單樞機惋惜此禮物沒有被當時的政府接受，社會也沒有積極回應，導致日後每況愈下的混亂局面(《活出愛》，頁23)。及至2009年2月1日，單樞機在《活出愛》的〈作者序：給讀者的告別信〉中，再次將這篇文章作為禮物送給所有讀者朋友，並認為我們若真能推行信中所倡導的「第七倫」，則台灣即能成為真正民主、自由、清廉、安康、樂利的淨土，世界也才能免於經濟風暴與戰爭的威脅。

單樞機指出，李國鼎先生鑒於台灣社會物質生活雖提升，但倫理道德卻日趨沉淪，因而對傳統「五倫」思想補充，提出規範個人與社會大眾間倫理關係的「第六倫」，然而「五倫」和「第六倫」已倡導多年，社會亂象依舊頻仍，單樞機認為關鍵是缺乏「第七倫」，即人與上天(天主)關係的規範，若人相信上天主宰一切獎善懲惡，並制定倫常道德銘刻於人心，則此天人關係的「第七倫」，便能給「五倫」及「第六倫」樹立強固的宗教支柱，使其發揮約束人心的力量。(《單國璽樞機主教文集(六)》，頁158-162)

雖然單樞機生前兩度將「第七倫」送給台灣和國際社會，不過，從教會社會訓導的觀點來看，推動「第七倫」的阻力並不小，因為這股阻力與否認天主有關。而否認天主，便是聖教宗若望保祿二世所指稱的「惡的意識形態」，聖教宗指出此「惡的意識形態」，深植於歐洲哲學思想的歷史裡，並可上溯自笛卡兒所提之「我思，故我在」(Cogito, ergo sum)，在這樣的思考下，天主由完全自有自存的存在(Ens subsistens)，

被貶為人類意識下的產物，也就是說，天主成為人類思考中的一個概念，在這種情形下，天主子道成肉身贖世罪的事蹟便不復存，人是自身歷史與文明的惟一創造者，好像天主不存在一樣。(etsi Deus non daretur)(《回憶與認同》，頁33-37)

這樣的思想否認了〈信經〉中「有形無形天地萬物創造者」的天主，天主變成只存在於人的意識概念，這便是「惡的意識形態」，這樣的意識形態拒絕造物主天主，自然也不會認同單樞機所主張的敬天「第七倫」，因此成為推行「第七倫」運動的最大阻力。

聖教宗若望保祿二世進一步補充道，如果人不需要天主，而自行決斷何者為善，何者為惡，那麼以民主制度合法方式出現的惡行便會存在，他以墮胎合法化與同性婚姻為例，認為這種惡也許更狡猾陰險，因為是以人權之名來毀滅人類和家庭(《回憶與認同》，頁37-38；頁173-174)。值得注意的是，聖教宗談到他在1986年聖神降臨節頒布《主及賦予生命者：聖神》通諭時，面臨西方世界某些圈子非常負面且激烈的反應，而這種反應便是根源於前述否定天主之「惡的意識形態」(《回憶與認同》，頁33)。我想若「惡的意識形態」既否認天主父，當然也會否定指證世界罪惡的聖神(若16:7-8)，必也會反對「第七倫」的主張。

單樞機離世前語重心長地告訴我們，化解台灣亂象需要敬愛天主的「第七倫」，但是，台灣社會是否受到拒絕天主之「惡的意識形態」左右而不自知呢？是否認為人憑自己不需要天主就可以決定善惡，並利用民主制度將天主眼中視為惡的事合法化呢？在法蒂瑪聖母顯現一百周年之際，我們願將求助的目光轉向聖母瑪利亞，以孝愛之情獻上我們的請託「懇上天慈親引普世迷羊共隨一牧，求中華聖母賜全國民眾咸信萬原。」(淡水法蒂瑪聖母朝聖地的楹聯)

財團法人台北市三德善會 公告

發文日期：中華民國106年2月21日

發文字號：三德董字第106003號

主旨：本會106年度春季大專獎助學金開始接受申請說明：

壹、申請日期：自106年3月1日起至106年3月31日止。

貳、申請資格：依本會獎助學金辦法第4條：凡戶籍在台北總教區(含台北市、新北市、基隆市、宜蘭縣市)內之在學學生，就讀國內各公私私立大專院校(含研究所)符合下列各項標準者均可申請之。

- 一、申請人必須具有中華民國國籍之國民，但外籍神父、修士、修女不在此限。
- 二、獎學金：學業總平均在85分以上，操行優良及體育成績70分以上者；助學金，學業成績78分以上；操行優良及體育成

績70分以上可申請；另學士申請標準為9個學分以上；碩士、博士者不限學分數；本會命題心得一篇成績併入計分，佔學業總平均成績10%。

參、獎助學金之種類、名額及每名獎助金額如下：

- 一、三德善會獎學金3名，每名新台幣10,000元整。
- 二、紀念林木桂先生獎學金3名，每名新台幣8,000元整。
- 三、紀念張劍平先生獎學金3名，每名新台幣8,000元整。
- 四、三德善會助學金3名，每名新台幣7,000元至10,000元整。
- 五、三德善會特殊需要助學金1至5名，連續6個月每名每月新台幣6,000元整。
- 六、蕭紀書爵士贊助獎學金2名，每名新台幣10,000元整。

肆、申請獎助學金應附心得一篇，題目：

家庭倫理是社會的基礎

天主造了一男一女，要他們生育繁殖，建立婚姻制度，始有了家庭，有了親屬關係，產生了家庭倫理，以維繫了社會秩序。

(為清楚表達內容及意向，請書寫心得600字以上)

伍、獎助學金名額有限，索取申請書(須為本年當季)，務請先詳閱本公告內容，或上台北教區總主教公署網站下載申請書，也可親自至會所，或致電洽詢：02-2736-2096洪小姐。

董事長

教宗接見移民與和平國際論壇與會人士 接納和保護移民是道德義務

【梵蒂岡電訊】教宗方濟各2月21日上午在梵蒂岡克萊孟廳接見了在羅馬出席第6屆移民與和平國際論壇的人士。教宗針對移民問題表示，應向逃難者敞開可行及安全的人道通道，不但要保障移民他鄉的權利，也應保障不離開故鄉的權利，使他們在自己的家鄉能過上合乎尊嚴的生活。

移民與和平國際論壇由聖座促進人類整體發展部、斯卡拉布里尼國際移民網路 (Scalabrini International Migration Network) 和艾登納基金會 (Fondazione Konrad Adenauer) 聯合籌辦，每兩年召開一次會議。本屆會議邀請社會和政界人士針對移民現象的人性化尋找新途徑，以期減輕移民的痛苦。

幾位移民首先向教宗和在場人士作了見證。一位厄利垂亞的婦女隨同全家人穿越沙漠和大海來到了義大利，

她的痛苦經歷是那些因戰爭、暴力和貧窮而被迫離開家園的人的縮影。

對於許多人被迫移民的現象，教宗沈痛地指出，移民現象一直存在，但政治團體、公民社會和教會所面對的挑戰卻不斷增加。為能共同回應這些挑戰，做好這4個環節很重要：接納、保護、發展和融入。

關於接納，教宗指出，我們經常傾向於不把近人看作應接納的弟兄。「拒絕別人，歸根究底是自私在作怪，在民粹主義的煽動下又加以發揮。面對這種心態，我們急需改變態度，克勝冷漠，放下畏懼，好能慷慨地接納那些前來敲我們心門的人。那些因戰爭和慘遭迫害而逃難的人，經常落入肆無忌憚的犯罪組織手中，我們應對他們敞開可行及安全的人道通道。」

教宗接著向在場人士闡明，光接納

移民還不夠，也應保護較脆弱的移民不遭到剝削和暴力。「保護這些弟兄姊妹是應盡的一項道德義務，同時也要採取明確中肯的國際和國家方面的法律措施：選擇公正和有遠見的政治決策；強調說明難民儘早返國的建設進程，這也許較為緩慢；及時打擊那些利用別人的不幸來牟取利潤的『人口販子』；協調各方力量，你們可以放心，教會永遠與你們同在。」

談到發展，教宗表明，發展是每個人不可被剝奪的一項權利。發展也需要我們採取協調行動。「移民及其家庭的人性發展應從他們故鄉的團體做起，他們在自己的故鄉除了享有能移民的權利外，不移民的權利也應受到保障，即有權在故鄉找到能夠合乎尊嚴生活的環境。有鑒於此，那些努力促進不受利益方面約束的國際合作，以及移

民作為主角參與跨國發展的計畫應受到鼓勵。」

接納移民的最後一個環節是幫助他們融入社會。教宗強調，融入既不是同化，也不是合併，而是彼此承認對方的文化財富。能否與那些被迫離鄉背井的移民建立良好的關係，則是一個公義問題，因為當今經濟不公平的現象已無法令人接受，所有人都應得享大地的果實。

教宗最後談到人在各種環境中的尊嚴，即使是非正規移民，他的尊嚴也絲毫不能打折扣。我們應恢復兄弟友愛的價值觀，基督徒款待外鄉人就是款待耶穌基督。

因此，眾人應改變對移民和難民的態度，從丟棄文化的防衛或害怕、冷漠或排斥轉變為以相遇文化為基礎的態度。唯有相遇的文化，才能建設一個更公正和友愛的世界，一個更美好的世界。



▲洪山川總主教帶領全體詠唱《天主經》虔誠祈禱。



▲古倫神父長達50分鐘的「慈悲與正義的社會醫治與轉化」講道，全場動容。



▲鮑霖神父(左)以華語誦讀福音，杜仁神父以阿美族語誦讀福音。



▲在點燭禮中，林金蘭修女代表恭誦祈禱文。



▲指揮蘇開儀姊妹帶領瓦器合唱團作禮儀音樂服事
▲陳建仁副總統恭引復活蠟的薪火，點燃和平之燭。

228和平紀念日70周年 慈悲與正義和好禮拜 基督徒合一見證愛

文/謝蓉倩 圖/姜捷

由台灣基督長老教會總會主辦、天主教台北總教區協辦的「228七十年慈悲與正義和好禮拜」2月28日上午10時，在台北市濟南基督長老教會舉行，陳建仁副總統伉儷、天主教台北教區總主教洪山川和台灣基督長老教會總會議長Sudu Tada牧師等與會，德國明斯特史瓦扎赫聖本篤修道院古倫神父講道。陳建仁副總統參與點燭，象徵光明、和好，期許台灣社會能走向光明。

洪山川總主教以《創世紀》加音殺害亞伯爾後，上主說：「你弟弟亞伯爾在那裡？」又說，「聽！你弟弟的血由地上向我喊冤。」這個《聖經》故事指出，如果「228事件」沒有真相，那上主的那句「你弟弟亞伯爾在那裡？」將不斷迴響。以色列人在曠野飄流40年，

「228事件」從受難到今天，已相隔70年，願天主降福讓苦難化為慈悲與正義，化礙為愛。洪山川總主教強調，殉道者的血是和平的種籽，不要僅停留在被害者的哀痛，更要以慈悲和正義的心尋得公義，教會更要成為和解的盼望。

雖然立法院周邊有許多的抗議活動，但台灣基督長老教會總會和天主教台北總教區仍期盼讓「仁愛和忠信必彼此相迎，正義和平必彼此相親。忠信從地下生出，正義由天上遠矚。」(詠85:11-12)故而照常舉行此一意義非凡的感人禮儀。在天主教瓦器聖詠團〈唯獨祢是聖〉的「祢活於人間，教導我們合一……」歌聲中，天主教修士手持十架和復活蠟進場，展開和好禮拜的序幕。

在鮑霖神父、黃春生牧師、杜仁神父

和賴德卿牧師分別以國語、台語、阿美族語和客語誦念「真福八端」的福音經文後，刻正在台巡迴講座的德國籍古倫神父特以「慈悲與正義的社會醫治與轉化」為題講道。

古倫神父首先表示，不公義的事件要被哀悼，受害者的聲音要被聽到，所受的苦也要被尊重，惟受害者不要停留在可憐的角色裡，要站起來祝福詛咒的人。同時也要承認內心的痛，允許內心憤怒的存在，經認真的分析，才能從傷害中得解脫，真正原諒加害者，把傷口變成珍珠，發展出自己新生的力量。

古倫神父的講道援引《瑪竇福音》第12章第9-14節：「耶穌就離開那裡，進了他們的會堂。看，那裡有一個人，他的一隻手乾枯了，他們問耶穌說：『安息日許不許治病？』為的是要控告祂。耶穌對他們說：『你們中誰有一隻羊，假如安息日掉在坑裡，而不把牠抓住，拉上來呢？人比羊貴重得多了！所以，安息日是許可行善的。』於是給那人說：『伸出你的手來！』那人一伸出來，手就完好如初，同另一隻手一樣。法利塞人出去，商討怎麼陷害耶穌，怎樣除滅祂。」

古倫神父表示，針對社會的不正義，首先要有機會讓受難者抬頭挺胸的面對事實，如耶穌讓手乾枯的人站在人群中；要在眾人面前據理讓加害者無言以對，如

耶穌般的怒目注視加害者，但耶穌同時也用同理心去看加害者內心的苛刻與殘酷，耶穌用悲傷的眼神企圖與加害者和好，但加害者只想害耶穌；然後耶穌要受害者伸出手來，不用等待別人的憐憫。

他同時強調，《厄弗所書》第5章第13節：「凡一切事，一經指摘，便由光顯露出來；因為凡顯露出來的，就成了光明。」揭露史實不是仇恨，應有充分慈悲與正義的態度，以仁慈的說話方式，感受受害者和加害者的痛，建立合宜的懲戒制度，惟要杜絕「以暴制暴」，如此的公義才能讓揭發事實不致成為仇恨，使更多無名的受害者為主上所紀念，才能得著有光的溫暖。

古倫神父指出，教會當以守護者的角色揭露不公義，讓事件因有和好的對話言語而不致淪為報復。天主教會與基督教會在宗教改革500周年以同等高度彼此對話，正是對話的典範，願在各國不公義的事件中也如此展開對話，使慈悲之光照亮社會，得著真理。

緊接著，連娣美牧師為228受難者與家屬祈禱，趙天英修女從復活蠟迎得向前的光；林金蘭修女為台灣教會成為盼望記號、台灣社會實踐轉型正義祈禱，Omi牧師點燭，象徵為教會添和好之力；在鄭國忠牧師祈禱後，陳建仁副總統點燭，祈求教會成為和好的使者，台灣得和平與公義。

全體參禮者在齊唱〈天主經〉之後，互道平安，由洪總主教為大家降福，圓滿完成慈悲與正義和好禮拜。



▲228和平紀念日和好禮拜參禮的神長、牧師和陳建仁副總統伉儷在台北市濟南基督長老教會合影。

鄭爵銘神父獎學金公告

基督服務團為紀念始創者鄭爵銘神父，特在樂銘基金會下設置鄭爵銘神父獎學金，鼓勵青年教友攻讀輔仁聖博敏神學院大學部教義系或神學系學位，以投入福傳工作：

(一) 於106學年度核發1名神學院大學部教義系或神學系學位學生全額獎學金(包含學費及生活費)，三學年總計新台幣七十六萬元。

(二) 申請人應檢具下列文件，掛號寄至本會。

1. 申請表(請先以電子郵件來函索取)。
2. 自傳(A4一頁)。
3. 就學動機與學成後生涯規劃(A4一頁)。
4. 一位神父的推薦信。

收件截止日期為106年6月30日，以郵戳為憑，逾期不受理。

(三) 於106年7月31日前公佈錄取名單。

(四) 錄取名需獲得神學院106學年度入學許可，方為獲獎人。

(五) 每學期提供註冊證明後，即發放該學期獎學金。

財團法人樂銘文教基金會
鄭爵銘神父獎學金委員會啟
地址：(231) 新北市新店區
中興路三段219之1號3樓之1
電話：(02)2910-7088
傳真：(02)2910-7087
e-mail：le.ming@msa.hinet.net

天主教監獄服務社

一、支援本社工作之方法：
▲為工作人員及受刑人祈禱
▲申請為社員或榮譽社員
▲捐款(抵稅)支援工作人員訓練及各教區入監教化

二、劃撥帳號：一三三四七八〇

戶名：洪山川總主教

三、詢問電話：(02)二七三九一〇一〇

詢問人：洪妙如秘書
地址：台北市樂利路94號
「我在監裡，你們來探望了我」(瑪廿五，36)

福田妙國 生命紀念館

“天主教專區” 教友最肯定的聖地

- ◎免費提供專車赴現場參觀。
- ◎預購塔位教友一律以七折優惠

歡迎教友洽詢 天主教專業葬儀服務

館址：新北市萬里區磺潭村員潭路22-3號
24小時免付費服務電話：0800-509-009
執行長：牛震野(聖名鮑思高) 0922-204-013

Itai 一太電腦馬桶座

改變您的生活 CHANGE YOUR PERSPECTIVE

淨水過濾器 淨化水質、健康升級

3段式 暖座控制、水溫調整 全方位的舒適體驗

人體感應 直覺感應、節能環保

5段式 暖風烘乾、噴嘴水壓調節 熱呼呼的極致感受

ET-FDB300S/RT 含稅、含運 天主周報獨享 免費到府安裝服務!

超低價 \$6990

毅太企業股份有限公司 總公司地址：基隆市大武崙工業區武訓街51號 洽詢專線：0800-042-111

恩泰 生命禮儀

新店耕莘醫院 安康院區 永和分院
特約禮儀服務公司 歡迎教友洽詢 天主教 專業禮儀服務

服務項目：宗教諮詢、葬禮、火葬、安葬、禮儀、專業、真誠、服務

※台北市民政局評鑑優良廠商※
24H免費諮詢服務：02-22192245, 02-22190325

主內：朱強明弟兄 邱秀蘭姐妹 竭誠服務
0939-010-273 0928-807-450

天品山莊

基督信仰 最美天家

連續兩年榮獲新北市 優良殯葬設施及優良殯葬服務業獎

新北市二峽區添福里添福13-21號 生命禮儀 主內最優惠五萬元
24H服務專線：(02) 2672-8822

天主教會台北總教區 家庭協談中心

「在困苦磨難中，我安慰陪伴你。」
——(格後 1:3-4)

以合乎福音的協談方式，建立美滿的家庭生活，使人感受到天主的仁慈，何其美善。

服務項目：夫妻、親子、家庭溝通等...相關問題諮詢與專業轉介。

服務時間：
每週一至五 9:00-12:00 14:00-17:00
每周二、三晚間：19:00-21:00

免費協談專線：
02-2732-9594 (救我就是)

本中心接受外界捐款 並由主教公署開立收據
戶名：財團法人天主教會台北教區
郵政劃撥帳號：1064-7145 (請註明為家庭協談中心捐款)

完整的白蟻、害蟲、老鼠防治方法

現場調查 → 現況分析 → 方法規劃 (選擇安全的防治方法) → 技術實施 → 效果評估 → 檢討修正

檢討修正後以最經濟的防治方法

工廠、教堂、大樓 防蟲、鼠系統環境企劃

服務專線：(02)2555-6474
台北市西學北路73號4樓

以先進技術·服務熱誠之
臺億環境服務有限公司
THE SERVICE CO.
FAX: (02)2558-2784
E-mail: lin.shinfu@msa.hinet.net

專辦 監護工 幫傭 勞工

是您24小時全天候的最佳好幫手

您擔心家中小孩、老人或病患沒人照顧 及家事沒人幫忙，您能安心去上班嗎？

每月只要17000元 一天只要566元

通國、台、英語 不適用免費替換

一通電話全省服務 電話及諮詢服務

謹富國際有限公司(許可證字號1884) 新北市永和區永和路一段40號4樓之5
總監：莫英庭(聖名：雅各伯) 專線：0932-197-628、(02)2927-0039

主教世界病患日祈福活動



◀病人傅油彌撒由張文福神父主禮 ▲眾人敬拜讚美，與主同行，福杯滿溢。

病患之友會2017年世界病患日祈福活動 仁慈醫院盛大舉行 喜樂豐收

■文·圖／病患之友會

病患之友會歡度第25屆世界病患日，並召開第10屆第2次會員代表大會，2月11日露德聖母顯現紀念日，在新竹教區湖口仁慈醫院盛大舉行祈福活動，包括：敬拜讚美、專題講座、病人傅油彌撒、共融午餐和志工經驗分享，內容多采多姿，令與會102人收穫滿盈。

當天上午9時，在仁慈醫院1樓大廳，院牧部張美蓮組長首先帶領大家敬拜讚美天主，以6首動聽的詩歌：〈除祢以外〉、〈獻給我主〉、〈最知心的朋友〉、〈耶穌恩友〉、〈信賴耶穌心中就有平安〉和〈主是我力量〉迎賓暖場，眾人一同進入天主的愛中。

來到3樓會議廳，才驚見原來是雅致的小禮堂，120個座位幾乎坐滿。副院長劉益宏醫師親迎嘉賓，他簡短致詞說：「今天是世界病患日，也是元宵節，能把祈福活動辦在仁慈醫院，非常榮幸！尤其百歲人瑞賴甘霖神父也來共融，令人欣喜，他一向是我們心目中的支柱。歡迎大家、也祝福大家平安健康、元宵節快樂！」除了賴神父，在場還有薛保綸神父、徐俊興神父、張文福神父、林吉雄神父和朴圭雨神父，以及南投來的曾菊英修女、花蓮來的于君玉修女。特別值得一提就是花蓮的18位花蓮醫院祈禱室志工，不辭遠道而來，學習精神令人敬佩！」

在病患之友會全國總指導神師林吉雄神父帶領會前禱後，接著進入專題講座課程，由仁慈醫院臨床心理師范姜群兆教導大家「釋放壓力、活絡魅力」。50分鐘的講座相當緊湊，首先介紹身體的無形殺手——壓力，告訴大家什麼是壓力、壓力與健康的關係、察覺壓力的警訊；接著引導大家學習「壓力調適」，運用腹式呼吸法及放鬆訓練，扭轉乾坤，快樂做自己。他舉了一個實例，台南市一名13歲的國一女學生在校突然左半身癱軟，送醫發現右腦血管栓塞，醫師原先診斷，這麼年輕中風，應該是先天或是其他病因造成，檢查卻未發現有遺傳等任何病灶，研判因課業壓力過大，長期過勞引發。長期的壓力、超時讀書或工作加上熬夜，會讓身體脫水，致使血液濃稠，容易發生梗塞。而為應付熬夜不睡覺，身

體會分泌壓力激素，如腎上腺分泌增加，會帶動血壓上升，易引發中風。俗話說：「人生不如意事，十常八九。」要如何坐擁一二，笑看八九？只要能逆向觀看，*stressed*（壓力）就是*desserts*（甜點）。*stressed* 這個字從後面倒過來拼寫，就是*desserts*！所以「*Stressed is just desserts if you can reverse.*」范姜群兆心理師也鼓勵大家「工作如蜜蜂，生活如蝴蝶」，才不致壓力過度。對於志工們的服務，為紓解壓力，因此建議大家：「可以做的事情，包括：先探知病人現況，約時間再去；誠摯的心；既來之、則安之，見機行事；病人是主角，認真聆聽；問病人：『有什麼是我可以做的？』而最好不要在錯的時間、錯的方法現身病房；呼朋引伴，把病房當遊樂場；品頭論足，喋喋不休；看病不看人；更不要化身醫療專家、介入病情，報偏方、報神醫，啦啦隊似的安慰。因此，改變不了事情就改變對待事情的態度。只要心念一轉，世界就改變了，壓力就成為助力！」他又舉一位天生腦性痲痺患者的黃美廉為例，她全身佈滿不正常的高張力，無法言語，但卻靠著無比毅力與信仰的扶持，在美國拿到了藝術博士，她的座右銘是：「我只看我所有的，不看我所沒有的。」最後，范姜心理師要求大家培養優質生活好習慣，就是：吃早餐；每周運動3次，每次30分鐘；睡眠足，每天11時以前入睡，每日睡滿6.5小時；少喝酒或適量喝酒。適度的壓力，對人是有幫助的；然而，過多的壓力累積，必定會造成身心的不適。藉由適度的壓力管理訓練及自我的健康檢測，才能將過多的壓力釋放出來，進而達到身心平衡。

聽完講座，接著進入祈福活動高峰：病人傅油彌撒。新竹教區李克勉主教指派了張文福神父主禮，其他5位神父共祭。讀經取自《依撒意亞先知書》第53章，由鄭子傑弟兄宣讀：「祂真是個苦人，熟悉痛苦；祂所背負的，是我們的疾苦；擔負的，是我們的疼痛；我們還以為祂受了懲罰，為天主所擊傷，和受貶抑的人。可是祂被刺透，是因了我們的悖逆；祂被打傷，是因了我們的罪惡；因祂受了懲罰，我們便得了安全；因祂受了創傷，我們

便得了痊癒。」的確，因著主耶穌建立的聖事，我們靈性的生命才能脫離病苦，獲得治癒。福音則取自《瑪竇福音》第8章：「耶穌來到伯多祿家裡，看見伯多祿的岳母躺著發燒，就摸了她的手，熱症就從她身上退了。她便起來伺候祂。到了晚上，人們給祂送來了許多附魔的人，祂一句話就驅逐了惡神；治好了一切有病的人。這樣，就應驗了那藉依撒意亞先知所說的話：『祂承受我們的脆弱，擔荷了我們的疾病。』」

張文福神父講道指出，病患之友也能施治病奇蹟，就如聖德蘭姆姆一樣。被她救治的人曾說過：「修女，我活著連狗都不如，我臨終時卻如同天使。」志工們可以讓病患從服務中，感受到天主的愛，受到感動而全心歸向天主。

主禮講道後，實施病人傅油聖事。由主禮張神父為每位前來的教友覆手祈禱，再由病患之友會指導神師林吉雄神父和朴圭雨神父為大家以十字聖號傅油於額頭和雙手掌心。正如「慈悲禧年」禱文：「請派遣祢的聖神，以祢的傅油聖化我們每一個人。」再結合今天福音的治癒神恩，讓每個接受傅油聖事的教友，包括坐輪椅的兩位安養神父，都身心舒暢、恩寵滿盈。

中午在拍了團體紀念照及共融午餐後，緊接著「如何落實世界病患日的精神」課程，由祈禱室志工隊長與善終祝禱團團長的服事經驗分享，由鍾蓉常務理事主持，計有6位兄姊上台。茲將各員報告的精彩內容摘述如後：

（一）台東醫院祈禱室陳碧秀修女委託潘伶傑常務理事報告說：「祈禱室有恩人送花布置，清新脫俗，吸引了病屬及清潔工到此靜心休憩，與主談心。正如耶穌說的：『凡勞苦和負重擔的，請到我這裡來。』春節前幾天，適逢病患急診手術，我們見到家屬在手術房外徬徨啜泣，便邀請她一起念玫瑰經、慈悲串經和聖人禱文。陪伴家屬是志工很重要的服事，因為主說：『你們為我最小弟兄所做的，就是為我做。』我們志工常在一起分享讀經和服事經驗，能彼此鼓舞，振作精神。」（文轉11版）



◀神長們為病友施行傅油聖事

▲黃金瑜理事長（右）與劉益宏副院長（左）

▲仁慈醫院臨床心理師范姜群兆



▲第25屆世界病患日祈福活動，病患之友會新春共融於仁慈醫院。

(文接10版)

(二) 花蓮醫院祈禱室賴香枝隊長：「一、小組5人為癌末昏迷3天3夜的病人祈禱，家屬見病人終於醒過來，欣喜若狂、互相擁抱，感激涕零。二、志工們協助家屬為另一位癌末病人慶生，並曉以『四道』(道愛、道謝、道恩、道別)人生的做法，家屬很感動，席開5桌，感謝達成心願。兩個月後又請神父為病人祝禱、完成臨終傅油聖事，家屬再三感謝。三、去年聖誕節，志工們扮演了聖家、天使、牧羊人等各種角色，唱著聖誕歌曲，帶給花蓮醫院病患歡樂，幫助他們早日康復！」

(三) 林口長庚醫院祈禱室鄭明珊隊長：「服從神父就是服從天主，自己從小害怕進醫院，卻應神父要求，也受前輩們由黑髮服務到白髮的感動，毅然擔任祈禱室負責人，並盡量鼓勵志工們團結起來發揮愛德。但志工不足一直是問題，沒想到去年又退休了4人，一時感到推行困難，只好鼓勵團隊不斷祈禱，再於堂區招募。沒想到第1次宣導就有一位帥哥報名，第2次宣導，又來了兩位，感謝天主俯允了我們的祈禱。福傳不可能單獨行動，當個負責人要有雅量，我也曾受到批評，心裡難過，祈禱時向天主抱怨，沒想到一個聲音告訴我說：『妳和我的十字架比起來又如何呢？』我當時就哭了！誰沒有缺點？當有人再指責我時，我就先靜下心來，再為對方祈禱，後來證明這樣的祈禱對我們雙方都有好結果，再一次感謝天主，我現在總以志工的優點來看待對方，和睦相處。」

(四) 台北聖若瑟善終祝禱團陳增添團長：「善終祝禱雖然沒有哀婉淒然的詞句，也沒有雋永深刻的鋪陳，但在祝禱過程的念經、聖詠、讀經等，向天主祈禱的呼吸節奏間，不僅讓處在生死交關的臨終者，也讓處在哀傷中的親友們，更讓虔誠祝禱的弟兄姊妹們，遇見復活的主耶穌基督，並親耳聆聽祂對我們說的話。服務項目：1.斷氣前祝禱禮：在醫院病房或家宅內，陪伴重症病患及其家屬，一起為臨終者祈禱，祈求天主恩寵賜予臨終者獲得善終。2.斷氣後祝禱禮：在醫院往生室或家宅內，陪伴親屬一起為亡

者祈禱，求天主恩賜對抗魔鬼誘惑，獲得永生。3.斷氣後守夜禮：在家宅內陪伴親屬，繼續為亡者祈求靈魂得救。4.殯葬彌撒禮：安慰家屬並追思緬懷、妥善告別，將亡者靈魂交託在天主手中。以上禮儀規範係遵照臺灣地區主教團禮儀委員會編著之《善終祝禱禮儀手冊》。目前本團14位成員、建置LINE通報群組、24小時待命出動，已有30多次服務經驗，不分教內外，完全無償幫助臨終病友祈禱。」

(五) 台北成功聖母聖心善終祝禱團姜捷團長：「成功堂的善終祝禱，期望能達到5個面向：1.幫助亡者善終並安慰家人。2.結合病患關懷和陪伴。3.結合聖體敬禮。4.將天主教的殯葬之美介紹給外教人，藉著善終祝禱達到成功福傳。5.提升團員們的靈修，鼓勵大家參加培訓，更加虔誠交託於主。我們製作了歌本，有50首適合病患各種需要的歌曲，無論慶生、緩解病痛或臨終、病人傅油禮，都能讓祈禱氛圍溫馨靈性化，增進病人及家屬和志工對主的向心。至於聖體敬禮，有人以為很難做，其實平日就該落實，因為聖體就是『天路行糧』，靈魂與主耶穌一起行走天路，面見天主，是非常美的事情。我們團中培育了4位送聖體員，在探望病人時即恭送聖體，並在明供聖體中為病患及家人祈禱。另外，我們也印製專屬的殯葬彌撒禮儀本，內有亡者照片、生前喜歡的歌曲，前半部是彌撒流程，後半部是對亡者祝福、追思文或亡者生平事略。這樣完整而豐富的禮儀本，讓前來參與彌撒者都帶回去留念，也對外教人作了潛移默化的福傳。最後建議善終祝禱團能請神父主持，因為有神父在場，禮儀會更形莊嚴慎重，家屬的感受更不一樣。而團員們應多參加病人探訪研習、國際或全國聖體大會、明供聖體等活動，增進服務及祈禱能量。若能運用集氣祈禱，大家在不同地方同一個時間內念玫瑰經、慈悲串經，祈禱效果都非常好！」

(六) 主教團禮儀委員會善終祝禱推廣組李寧肅組長：「我們訓練了好幾百祝禱團員，但回到堂區，有些神父卻不願意成立。目前做得好的，像今天前兩位團長介紹的，都是團員自動自發進修服務，即使三更半夜接到

通知，也會積極出動，無論神父有沒有空。所以我們要多為神父祈禱。梵二大公會議後積極宣導本地化，而我們的善終祝禱也與中華文化相結合，孝愛與慎終追遠和我們善終祝禱的理念完全吻合，希望這樣的牧靈關懷和福傳力量燃燒起來，就像朴圭雨神父告訴我們的，韓國教會福傳兩大主力就是聖母軍和善終祝禱團(煉靈會)。潘家駿神父則提醒我們，不經過訓練就貿然當起志工，既不專業，也難持續，光靠一時的熱情是不夠的，尤其是善終祝禱。所以我們基礎訓練就要24小時，以後有各種進階班，每個月還有靈修課，月會時也有主題討論、練唱等。總之，善終祝禱也是

重要禮儀，團員是要經過長期培訓的。主教團禮儀委員會編印了禮儀本，內含歌曲，也出版CD，對於營造氣氛很有幫助。在此呼籲各堂區及祈禱室都能成立善終祝禱團，各教區的主教公署及主教團很願意協助大家！」

結束了服事經驗的分享，茶敘共融後，召開病患之友會第10屆第2次會員代表大會。在理事長黃金瑜弟兄主持、林吉雄及朴圭雨兩位神師指導下，會員代表們照案通過了2016年度工作報告、財務報表，以及2017年度工作計畫、員工待遇表及收支預算表，並將於3月底前報請內政部核備，完成法定程序。

第一家榮獲ISO 9002 國際品質認證殯葬業者 連續三十年榮獲政府公墓評鑑特優首獎



我們理想中的天堂~金寶山



玫瑰園藝術品實景

大地墓園 精做塔位 生前契約 禮儀服務

業務洽詢、生前契約 禮俗諮詢、臨終服務

0800-896-896 0800-044-044

服務處 / 台北市建國北路三段96號 網址 / www.memory.com.tw

莊嚴的浪漫 日本長崎朝聖之旅

■文·圖／劉千銘（中和天主之母堂傳協會會長）



▲在雲仙地獄谷的百人殉教紀念碑前舉行戶外彌撒
▼日本二十六聖人殉教紀念碑



▲方立天神父在聖方濟沙勿略堂為3對夫婦祝福祈禱
▶中町教會



天早禱、練唱聖歌、日日彌撒、過聖門祈禱禮儀；引導大家慢慢從內將心靈轉向天主，與祂會晤，在朝聖中感受到那份喜樂與內心的平安！就這樣我們的方神父多了一個名號「浪漫的認真神父」。

感謝天主！讚美天主！在這趟朝聖中也讓大家有個難忘的初體驗——和服出巡，享受道地的日本精緻美食，在暖熱熱熱的湯屋分享著天主給予的這份愛的恩寵，在這異國文化還能學習見證到那麼多聖人殉道的精神，藉著這次朝聖也讓我們信仰再次地大聲說「我信！」阿們！

天主召喚長崎重逢 新竹加爾默堂／林怡汝

朝聖是一條歸依的道路也是生活體驗，相遇絕非偶然，是天主召喚的必然，年輕時便來過長崎這瀟灑淡、淡哀愁卻又在靜默中充滿希望的城市，聽聞台北中和天主堂辦此朝聖，有如想起受傷後久違的故人，惦念著是否已從原爆陰影中復原，考慮再三，仍放下家裡瑣事踏上旅程。

日本崇尚素色，重視收斂，處處展現內省精緻的情感，視覺景觀雅淨，秋冬時節更多了一份深層的特質，法籍方神父以獨有的浪漫式認真，帶領我們祈禱唱聖歌，交換心得，分享信仰，在雲仙地獄谷殉教碑的戶外彌撒特別感動，英魂化為千風低吟徘徊，訴說最後的溫柔，但告別的只是身姿，堅持真理卻是永恆的救贖。依山面海，曲徑通幽，清涼微寒，樹搖葉落，雲霧迷離，看似淒絕，實則溫潤，犧牲者灑出的鮮血已開遍福傳的花朵。可敬的教友弟兄永井隆博士，因長期研究輻射罹患白血病，妻子死於原爆，跟隨基督愛人如己的精神倡導和平，濟弱扶傾，行醫者書捐款，紀念館展示短暫艱難的一生，努力奮鬥吐露芬芳成就最美的自己。

參觀教堂吸引我的，不是華麗的建築物，而是離鄉背井在地深耕的外籍傳教士，跨越語言文化種族障礙幫助貧窮邊緣族群，撫慰孤獨無依的靈魂，當我思索著偉大情操的動力從何而來？要忍受多少挫折時竟淚



▲穿越時空·出島和服初體驗



▲勝利之母天主堂



▲浦上主教座堂



▲大名町教會

竹和北部跨堂區，聖家堂、延吉街教堂和大直教堂的教友，而大部分是中和堂的兄弟姐妹聚在一起朝聖。」方神父說道，信仰不是「在這裡或在那裡」，天主邀請我們離開台灣，離開我們習慣來到這裡朝聖，就是天主的國已經在我們中間了。

感謝主，讚美主！特別提到我們導遊小林先生，帶著我們這群有基督信仰的人，相處了幾天，受到我們每天一早上車，就讚美祈禱感謝主的氛圍下，他也學會了一上遊覽車就開口說：「感謝主，讚美主。」或許是受到聖神感動，小林先生竟敞開心胸與我們分享，他過去的陰暗面和不完美，說著，小林竟落下男兒淚，心裡像傷口再度裂開了！若非受到聖神感動，他怎麼有勇氣重述過往的缺點和不完美？藉著方神父的智慧、熱情和「浪漫的認真」（這是我們大家給方神父的形容詞），還有我們這一群喜樂、溫和與包容的基督徒，促使小林與耶穌相遇了，這在在都顯示天主在他身上做工了，請大家為導遊小林祈禱吧！

天然的化妝品 延吉街聖母顯靈聖堂／蔡尚志

有幸這次能和來自北中南的姊妹們一同隨貴堂舉辦的日本長崎朝聖團到日本朝聖，在短短5日的行程中，每天都讓我很感動！

印象中的日本篤信佛教，殊不知天主教的苗種在此不僅生根發芽，而且異常茁壯。在遊覽車中，神父的聖歌教唱，在行程裡，每每為我們的祈禱、靈修畫龍點睛；高益人姊妹以豐富的資料分享讓我們知道聖人們的相關事蹟，使我們在參觀及憑吊時，更能進入狀況。在知道殉道者被迫害、檢舉時還有價目表，在殉道前，殉道者不分老幼歡天喜地手牽手開心唱著聖歌，視死如歸，紛紛自動加入殉道的行列時，我的眼淚不禁潰堤！這是多麼偉大的愛情與勇氣！

「因相愛，別人認出我們是基督徒」，5天中，團員早就分彼此，融為一體，自動自發的互相扶持、彼此照顧！尤其是千銘會長，非常盡心盡力的照顧每個人的



▲二十六人殉教紀念地



▲26位殉道聖人中的3位的聖髑盒
▼雲仙地獄谷百人殉教紀念碑彌撒後合影



需求，十分辛苦！

導遊小林分享：他帶過這麼多的團體，幾乎每團都是帶著負能量耄耋臉的嫌東嫌西，只有我們的團體都是笑嘻嘻的，充滿了正能量，讓他印象深刻！

沒錯！這正是我苦思為此分享下標題時，腦子裏忽然浮出的話：「天然的化妝品——來自天主的喜樂」！當他人能在自己身上看到來自天主的喜樂，才能相信我們的信仰能真正帶給我們幸福～

希望我們的喜樂也能影響身邊的人，依天主的期望，願意加入這個大家庭！而迷失的小羊能及早回歸羊棧！與大家共勉～

與天主談心讚美 彰化市天主堂／尤美雲

一個邀請讓我跟天主的關係愈來愈密切愈深入，基於這樣的想法，所以寫了這篇短文，算是自由自在與天主談心，不在乎寫得是真是壞。

這趟日本長崎朝聖旅程，一路上不時地感謝主！讚美主！歌頌主！是聽覺上無限的享受。第3天來到日本二十六聖人殉教紀念地，天主的巧妙安排讓我們順道到耶穌會的教堂祈禱參觀，它是一座高第風格的設計，也是視覺上的享受。高齡88歲的本堂神父還在為天主服務，深深觸動我的心，因著言語不通，我直接擁抱神父，用肢體語言對他說：「I love you！」，老神父也同樣回應我；這一幕是何等的感動，多麼滿足。這是天主的恩典，感謝主！讚美主！

方神父不斷以聖歌來祈禱，讓我們感受到音樂的美，也讓我們更接近天主。天主本身就是真善美。難怪導遊小林、小班在這種神聖美好的情境下，終於釋放了自己，感謝主！讚美主！

沈默的慈悲 板橋中華殉道聖人堂／瑪利亞

感謝天主！因著天時地利人和，得以參加這次由中和天主堂舉辦的「日本九州長崎朝聖團」。一直以來我個人對於日本有著愛恨交加的情緒，對日本教會也一無所知；然而，這次的朝聖之旅讓我深深後悔我對日本的成見，也重新認識並尊敬日本這個民族的特質。

踏上大浦天主堂時，我不禁要問，天主是如何面對在日本幕府禁教時期迫害傳教士及基督徒，「沈默」地看著他們：被六吊、受鞭打、丟入地獄谷的溫泉中、心痛地踩下踏輪……然而，天主的工作是不能理解的，縱使在

如此艱苦的環境下，信仰仍可一代一代的依照他們的方式傳遞下來。反觀我目前的工作環境，福傳工作不斷遭受外教的主管阻撓欺壓，我們應抱持怎樣的態度面對，好使傳福音的使命感順利達成？

永井隆博士的「如己堂」是讓人肅然起敬的地方：小小的空間，懷抱著多麼大的愛！在去日本之前，看到行程安排到原爆紀念館，立即的反應是：日本人遭受原子彈的攻擊是罪有應得，我們何必老遠跑去哀悼他們。然在拜讀永井隆博士所寫，為「浦上天主堂」神父教友追思會的祭文時感動萬分，天主上智的計畫又怎能為人所破壞。人類的敗壞滅亡是人們自取其辱，但天主的慈悲是永不會中斷的！

充滿感謝的朝聖之旅 知全旅行社／班越芝

在這個溫暖的中和天主之母堂巷弄裡穿梭了好幾回，與千銘會長溝通討論大家渴望的日本長崎的朝聖之旅，終於在主的祐助，知全旅行社的安排及方立天神父的帶領下，11月7日快樂的啟程！

一大早的飛機，就是為了第1天我們仍能走行程，並能到教堂彌撒，這次的安排是早去晚回的班機，讓我們有足足5天的時間，享受我們的朝聖之旅，雖然弟兄姊妹們都起了個大早，但各個都精神奕奕，喜樂主恩滿溢。在異國的教堂內，由台灣的方神父帶領著教友及當地教堂服務人員、修女一起參與彌撒，是一種天主的愛的穿越，無國界，滿心的喜悅共榮。

走在長崎的路上，有著歷史的遺跡，有著小鎮的鄉情，在雲仙地獄谷的美麗溫泉的小山坡上，就是主的安排，方神父帶領我們在殉道者紀念碑處做一台戶外彌撒，那是一種追思與說不出的感動，尤其感念這些神父及神職人員的殉道犧牲，我們飄洋過海能夠來到這，是主內的我們所擁有的福氣及恩澤，觸動了每個弟兄姊妹的內心深處！

每天不同教堂的彌撒，在在都充滿了聖寵，當地神父的付出與奉獻，更是讓我們所感動與尊敬。

出國那麼多次，第一次有著如此強烈的感受，全團28人，每個人都洋溢著幸福與滿足，在活潑親切又認真的方神父帶領下，就像一個幸福的大家庭，弟兄姊妹都非常和善，尤其像大姊一樣的千銘會長更不時帶給大家喜樂，這種幸福難能可貴！當然來到了日本，體驗穿和服，像個小女人般的走在路上；吃個香甜的蘋果，吃地道的日本料理；看看楓紅美景，更讓這次的朝聖之旅憑添許多的樂趣！

感謝中和天主之母堂方立天神父，劉千銘會長，知全旅行社及所有參與的弟兄姊妹們，謝謝您們，我真的好幸福，感謝天主！



悠遊聖言

甲年四旬期第一主日 戰勝試探

讀經一：創世紀2:7-9；3:1-7 答唱詠：聖詠50:3-6，12-14，17 讀經二：聖保祿宗徒致羅馬人書5:12-19 福音：聖瑪竇福音4:1-11

文／方濟會士 黃敏正副主教
圖／潘公若（旅希臘教友美術工作者）



教會的禮儀期來到了四旬期，舊稱「封齋期」。教會勸勉信眾以虔誠祈禱和刻苦神工善度此四旬期，把這一段神聖的時期獻給天主，特別多加研讀聖言，效法耶穌在曠野「禁食四十晝夜」的榜樣，靠著天主聖言的光照，戰勝人生中的各種試探，並在「恩寵」和「正義行為」中，勇於拒絕罪惡，俾能「獲得生命」。

本主日的3篇聖言引領我們深入省思：首先認識人性的軟弱面，人類自原祖亞當、厄娃起，常遭受魔鬼的試探誘惑，聖人聖女們沒有不受魔鬼誘惑的，連天主子耶穌基督亦不例外。亞當、厄娃未能克勝魔鬼的試探而違命犯罪，我們是否也是個失敗者？是否讓罪惡和死亡在我們身上「掌權」？我們要具體學習耶穌成功戰勝試探的榜樣：耶穌虛空自己，只按天主聖言來生活，全心信賴天主，唯獨朝拜天主、侍奉天主、承行天主的旨意。

人類自最初即敗在魔鬼的誘惑中，魔鬼藉著蛇的形像來欺騙厄娃的記載如下：

「⁷上主天主用地上的塵土作成人形，在他鼻孔內吹了一口生氣，人就成了一個有靈的生物。⁸上主天主在伊甸東部開闢了一個樂園，就將祂所造成的人安置在裡面。⁹上主天主使土地生長各種好看又好吃的果樹，在樂園的中央有一顆賜生命的樹，和一顆辨別善惡的樹。」（創2）¹蛇是上主天主所造的一切動物中最狡猾的。蛇對女人說：『天主真的說了，你們不可以吃樂園中任何樹上的果子嗎？』²女人對蛇說：『樂園中所有樹上的果子我們都可以吃，³只有中央那棵樹上的果子不可吃；天主說過，你們不可以吃，也不可以摸，不然便會死亡。』⁴蛇對女人說：『你們決不會死的！⁵因為天主知道，你們吃了那果子，你們的眼睛就會開了，就會像天主一樣能夠辨別善惡。』⁶女人看見那果子實在好吃又好看，並且能增加智慧，就很羨慕，她摘下果子，自己吃了，又給她的丈夫吃，他也吃了。⁷於是二人的眼睛立刻開了，發現自己赤身露體，就用無花果樹的葉子，編了裙子來遮蓋身體。」（創3）

原祖受造後被天主安置在「伊甸樂園」中，伊甸（Eden）意謂幸福、快樂、享受。伊甸位於亞述和亞美尼亞之間，4條河的流域，即底格里斯河、幼發拉底河、法色河（Phase）、阿辣克色河（Araxe）。有些學者認為「伊甸」係指一種時間狀詞，即「在很古的時候」，因此聖熱羅尼莫譯為：「在起初天主種植了一個樂園」。另有學者認為伊甸是阿拉伯及敘利亞曠野之中的一個美麗綠洲，在先知的著作中，伊甸等於天主的樂園。（依51:3，則28:13，31:9）

原本人類生活在樂園中，因為經不起魔鬼的誘惑，為了「果子實在好吃又好看，並且能增加智慧」，就背棄了天主的命令，寧可聽信魔鬼的話而不遵守天主的話：「知善惡樹上的果子你不可吃」（創2:17）。人類因原祖父母的違命犯罪而失去了樂園，也失去了升天堂享永福的權利，這種事實教理上稱之為「原罪」。

聖保祿在《致羅馬人的書信》中，以原祖違命犯罪的背景，論及原罪的道理如下：¹²罪惡藉著一個人進入了世界，死亡也藉著罪惡隨後而來；於是死亡便殃及了全人類，因為人人都犯了罪。¹³沒有頒布法律之前，世界上就有罪惡；但是因為沒有法律，罪惡本來也不應算是罪惡。¹⁴可是從亞當到梅瑟，死亡就掌權了。連那些不像亞當一樣違命犯罪的人，也屬於死亡權下；原來這亞當正是那以後要來的亞當的預像。¹⁵但是恩寵和過犯是截然不同的，因為如果因一個人的過犯眾人都死了；那麼，天主的恩寵和那因耶穌基督一人的恩寵所施予的恩惠，就更要豐富地賜給眾人。¹⁶這恩寵的效果，和那一個人犯罪的後果也是完全不同的；因為，固然由於一個人的過犯就被判有罪；但恩寵卻使人在犯了許多過犯之後，獲

得成義。¹⁷如果因一個人的過犯，死亡就掌了權；那麼，那蒙受豐富地恩寵和正義恩惠的人，更要藉著耶穌基督一個人，在生命中掌權了。¹⁸這樣看來：就如因一個人的過犯，全人類都被定了罪；同樣，因一個人的正義行為，全人類都得到成義，並獲得生命。¹⁹正如因一個人的違背命令，全人類都成了罪人；同樣，因一個人的服從，全人類都成了義人。」（羅5）

保祿的這段話是整個《羅馬書》的樞紐，是其教導的基本思想。因著原祖父母受魔鬼的試探而犯罪，使「死亡殃及了全人類，因為人人都犯了罪」，此處的罪是指「原罪」而非「本罪」。保祿接著指出天主立了自己的聖子耶穌作為人類的贖罪祭（羅3:25），使耶穌成為天主賜下的「恩寵」，為了幫助人類「獲得成義」，並且能「獲得生命」。保祿稱耶穌基督服從天命、降生救世的奧蹟為「一個人的正義行為」。保祿在此段教導中，3次以對比的方式稱亞當和基督是代表兩個時代的首領：亞當是舊時代和死亡時代的首領，基督是新時代和生命時代的首領。保祿說：「這亞當正是那以後要來的亞當的預像」，第一位亞當，經不起魔鬼的試探而違犯天主的命令，第二位亞當就是默西亞耶穌基督，信靠天主聖言而戰勝了魔鬼的試探。

魔鬼成功誘惑原祖亞當、厄娃，使天主造人愛人的聖意遭受挫敗，天主立時有了救恩計畫，在預定的時期一到，便派遣聖子耶穌降生成人，祂要來完成天父交託的救恩計畫。耶穌開始宣傳福音之前，先到約旦河接受若翰的洗禮，之後不久，約在主曆28年初，耶穌「被聖神帶到曠野」，來到寂靜的地方祈禱、禁食，準備自己好能成就天父要祂完成的任務。

耶穌在曠野的事蹟如下：¹那時候，耶穌被聖神帶到曠野，受魔鬼的試探。²祂禁食四十晝夜之後，就餓了。³試探者前來對祂說：「祢若是天主子，就命令這些石頭變成餅吧！」⁴祂回答說：「經上記載：『人不僅是靠餅生活，更要靠天主口中說出的每句話。』」⁵隨後，魔鬼帶祂到了聖城，使祂站在聖殿的頂上，⁶對祂說：「祢若是天主子，就從這裡跳下去吧！因為經上記載著：『祂為祢吩咐了祂的天使，用手托住祢，免得祢的腳碰在石頭上。』」⁷耶穌回答說：「經上又記載：『你不可試探你的天主上主。』」⁸魔鬼又帶祂到一座極高的山上，把世上所有的國家和它的榮華指給祂看，⁹對祂說：「祢若跪下朝拜我，我就把這一切都送給祢。」¹⁰耶穌回答說：「撒殫，走開！因為經上記載：『你要朝拜你的天主、上主，單單事奉祂。』」¹¹於是魔鬼便離開了，就有天使前來伺候祂。（瑪4）

此事蹟發生的地點，聖史們並無清楚記載是在哪一個曠野？應該是若翰所住過的猶太曠野（路3:3），位於耶路撒冷以東至約旦河流域及死海一帶。更精確的地點是在古耶里哥城（今之蘇耳坦廢墟Tell-es-Sultan）西邊的一座山上，此山稱為嚴齋山或試探山，阿拉伯人稱為Gebel Qurantal，即「四旬山」之意，為紀念耶穌四旬禁食的事蹟。

耶穌被聖神帶到此曠野山上，除了「四十晝夜」的祈禱和「禁食」之外，另一目的是為了「受魔鬼的試探」。魔鬼一詞按希臘文為誹謗者、誣告者之意，這是福音中第一次提及魔鬼。《瑪谷福音》使用撒殫（Satan），這是希伯來語，意思為敵對者、仇人。耶穌在曠野中「禁食四十晝夜」，就如梅瑟（出34:28）和厄里亞（列下19:8）所行的。一般猶太人禁食是從日出開始到日落結束，然而，路加記載耶穌是完全禁食：「祂在那日期內什麼也沒有吃」（路4:2）。關於耶穌

的禁食和受魔鬼試探，聖多瑪斯指出4個目的：1.為賜給人性抵抗試探的力量和扶助；2.為教訓我們醒寤祈禱的重要，因為沒有人能免於受試探；3.為我們樹立退拒試探的善表；4.為激發我們依恃耶穌及天主聖言的精神。

魔鬼試探人類的目的在於破壞天主的計畫，引誘人背棄天主，行惡墮落。魔鬼知曉耶穌是天主子，不可能誘惑得逞；然而魔鬼知道耶穌雖是天主子，卻也是真人，魔鬼要試探耶穌的人性是否會拋棄天主的計畫。先知書指出默西亞要藉謙卑、痛苦和贖罪的死來救贖人類，因此魔鬼針對耶穌的人性面，施以三方面的試探：

第一試探：變石為餅。

狡猾的魔鬼曾以「實在好吃又好看，並且能增加智慧」的果子，成功地誘惑原祖違背天主的命令而吃了禁果。如今乘耶穌40天禁食後的飢餓，引誘祂以其神能將「石頭變成餅」，以解身體飢餓之苦。耶穌有能力變石為餅、變水為酒，也有能力「從十字架上下來」（27:40,42，谷15:30,32），然而耶穌隱藏其天主性，引用《申命紀》8:3所記載的梅瑟論及「瑪納」而訓示百姓應「遵守天主的誡命」的金句良言：「人不僅是靠餅生活，更要靠天主口中說出的每句話。」清楚表達，人應信靠天主並遵守天主的誡命，勝於一切。

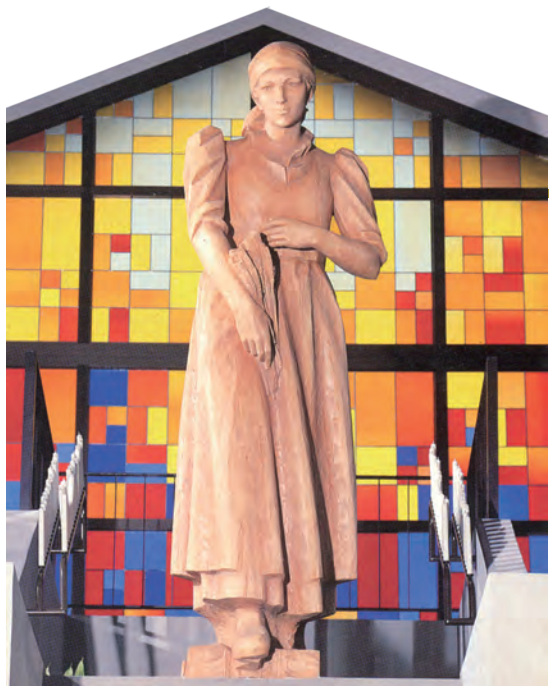
第二試探：跳下聖殿。

瑪竇記載「魔鬼帶耶穌到了聖殿的頂上」，那是耶路撒冷「聖城」（厄下11:1），位於聖殿東南角，靠近「王廊」，克德龍溪旁一個最高的塔上，從塔頂到溪谷大約40公尺。魔鬼徵引《聖詠》91:11-12，用以試探耶穌是否相信天主的保護而勇敢跳下聖殿？耶穌則引證《申命紀》6:16所記載的一句聖言：「你不可試探你的天主上主。」這是梅瑟在訓示百姓不要像從前在瑪撒和默黎巴那樣，因為沒有水喝而爭吵並試探天主（出17:1-7）。耶穌身為默西亞，自知不應故意試探天主是否臨在和保護，反而應以謙遜之心信賴天主，堅信天主的旨意。

第三試探：榮華權勢。

試探地點在「一座極高的山上」，或許回到第一試探的嚴齋山，或許在約旦河東的乃波山，或許是大博爾山（瑪17:1）或赫爾孟山。魔鬼讓耶穌見到世間的榮華富貴，魔鬼自誇主宰一切，說道：「一切權勢及其榮華全交給我，我願意把它給誰，就給誰。」（路4:6）世間的錢財及權勢確實落入魔鬼的掌握中，錢與權引人背離天主，犯罪作惡。因此，耶穌面對要求朝拜掌握榮華權勢的魔鬼的試探，引用《申命紀》6:13的聖言來抗拒誘惑：「你要朝拜你的天主、上主，單單事奉祂。」

耶穌是謙卑、順服、受苦的「上主僕人」，祂是真人，從人性上給予我們一個戰勝魔鬼試探的肯定。所有人類都會遭受魔鬼的試探誘惑，從亞當厄娃開始，甚至默西亞耶穌都被魔鬼試探；因此救世主耶穌為了幫助人類，親自樹立了戰勝試探的榜樣，也就是讀經，信靠聖言的光照和帶領，以信德和勇氣將自己完全交託在天主手中，單單事奉上主。教宗今年四旬期文告，正勉勵我們：「聖言是天主的禮物。」



▲聖吳甦樂會會祖聖安琪



▲全球聖吳甦樂羅馬聯合會的十字架：復活的基督
全球聖吳甦樂羅馬聯合會的會徽：唯主是榮。



▲全世界吳甦樂會學校校徽，正中間的十字架代表吳甦樂教育傳統係基於基督信仰，上方的北斗七星—小熊星座象徵「聖吳甦樂」的精神如同曉明之星指向無私的愛，也是所有吳甦樂學生人生指南。

「北斗七星—小熊星座」的拉丁文 *Ursa*，與吳甦樂「*Ursula*」相近。下面拉丁文字 *Serviam*，即 *Service*—服務的意思；期許所有吳甦樂學校的學生都以追尋真理，服務人群為生命中的核心價值。

▼2013年總代表大會圖徽和宣言：身為肩負使命的信仰團體，我們願意以聖安琪的勇毅，回應天主的恩賜：一顆新心及新的精神，對世界所期望的改變，我們願勇敢地從自身做起，懷著合一與慈悲的心腸，為福音所催迫，對大地及人間的哀號，我們願敞開心懷。

共融的專家

■文·圖片提供／陳靜怡修女

聖吳甦樂羅馬聯合會的神恩和聖召

共融的「神恩」：渴望合一

「共融」這個詞彙，在教會內已經普遍地使用，泛指在天主愛內，眾人因洗禮，心神相通，在基督內成為一體。但對一位吳甦樂會士而言，「共融」指的是「合一」，有特殊的歷史脈絡。

每一年，在聖安琪的瞻禮日，彌撒選讀的福音經是《若望福音》的大司祭禱文17:11-26，是「耶穌的臨別贈言」，他為門徒們祈求合一。在誦讀日課，第二篇選讀聖安琪的最後勸言「我對妳們說的最後一句話，甚至用我的血懇求妳們的話，就是應當和睦相處，團結一致，全體一心一德。彼此以愛德為聯繫，互相尊重、互相幫助，且要在耶穌基督內相互忍讓。果真能如此努力，不容懷疑的，上主天主會在妳們中間。」（最後勸言1-3）此外，聖吳甦樂羅馬聯合會的英文名稱是“*The Roman Union of the Order of St. Ursula*”。這個名稱指出修會的性質是「聯合起來」。

對每一位羅馬聯合會的吳甦樂會士而言，「合一」是過程、目的和使命。「合一」是每日的生活方式。「合一」是神恩。

首先，「合一」是聖安琪的願景。她冀望未來無論今生或來世都能合一。然而，合一終究不會超越我們中間的多元。安琪所談的合一的確指的是福音勸諭中的合一，是異中有同的合一。我們所崇敬的天主聖三就是它的模式。父、子和聖神是一體的，但三位各自保留其位格。描寫「成為一體」相關的動詞是「給予、接受、分享」。

合一和我們的心有關。首先，我們必須在中心找到合一。當我們在內心經驗到和諧時，可以在周遭散播和諧、美好及互助的精神。雖然合一是天主的恩賜，但我們卻都必須努力追求它，並全心全意渴求它。

回顧聖安琪的生平，發現她的童年是一段合一的經驗。梅芝家庭中，父母的愛將家人凝聚一起，是天主愛的記號。聖安琪在彼此的友誼和關照中，體驗到那些愛天主的人如何能與別人分享這份愛。那將一家人維繫在一起，教導他們如何彼此尊重、互助、忍讓的就是愛德的連繫。因此，她常掛在嘴邊的教導就是「和睦相處，團結一致，全體一心一德。彼此以愛德為聯繫，互相尊重、互相幫助，且要在耶穌基督內相互忍讓。上主天主會在你們中間。」（最後勸言1-3）

從現象看，聖吳甦樂羅馬聯合會是許多獨立的吳甦樂地方會院，回應教宗良十三世的邀請，在1900年聯合，變成一個修會，在羅馬設立總會。從本質來看，是每個獨立會院渴望合一的趨勢，來自聖神的推動，來自聖安琪的神恩。創立羅馬聯合會的兩位主角：歐朱莉修女和雷利修女，曾自問和肯

定：「什麼是羅馬聯合會？最重要的是，它是天主的渴望，指引我們，需要合一才能給祂更佳的服務。」

在合一的過程中，各個獨立的會院曾這樣說：

●「當我們散心時，多少次談及，如果我們彼此之間能聯合起來，那又該是多大的喜樂！因為我們的聖召都指向同一目標。」（*Laibach*）

●「渴望在天主內愛的合一。」（*Carhaix*）

●「從合一中汲取一切美好及力量。」（*Venray*）

●「我們原本不願意放棄早期良好的習俗，但是為了一個更大的益處……」（*Tullins*）

●「為了我們修會最大益處。」（*Montpezat*）

●「在耶穌基督內合一肯定勝利。」（*Venray*）

●「在天主內的合一多麼有力啊！」（*Carhaix*）

●「團結就是力量。基督和教會的敵人非常了解這個格言。他們的目標就是要結合知識及撒旦的熱火，毀滅基督信仰的道德原則；我們怎能不以更團結的行動號召所有的信友，特別是蒙祂召選的獻身者來對抗他們呢？」（*Morlaix*）

●「天主的敵人利用科學的發明；吳甦樂修會修女不也該多利用這方法嗎？社會上有許多協會及秘密社團……顯示了合一的力量。」（*Columbia*）

●「在一切之上，我們渴望的是修會的好處。似乎這個偌大的好處，得從更完全的合一而來。為此我們得準備做任何犧牲，高興讓自己在更完全的合一中融合，效法聖三的榜樣……我們期盼合一……完整的、完全的。」（*Montpezat*）

「合一」的神學價值常與愛德相提並論，有些會院說：「正因為我們都已同心合意，所以才熱切的期望成為一體」。有些會院在這愛德中看到大公的記號，及聖安琪的精神：哥倫比亞（*Columbia*）這樣寫道：「透過合一我們的修會就更明顯的相似聖而公教會……聖安琪的女兒們也更能實踐她們母親的

最後願望。」

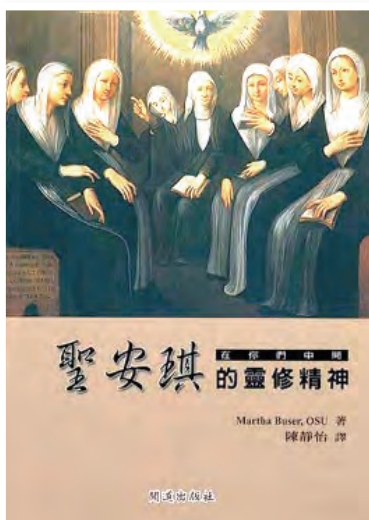
「合一」帶來兩個實際的好處：一是交流，一是彼此互助。交流幫助彼此更認識和適應時代的需要。有遠見的吳甦樂會士們在19世紀末，已感受到國際交流的必

要。例如：*Bologne-sur-mer* 的修院建議：「讓我們交換意見，它會啟發我們，彼此學習，相互協助，也許在某些方面可以改變現有的情況。」*Nantes* 的修院也提到：「在我們這個時代，所有的力量都因善而結合，但可悲的，也有為惡而結合的。孤立會導致我們工作上的衰退……現今必須透過交換意見及個人的經驗來加強我們自己。修會內在重要事務上，如各修院的修道生活，物質方面的需要，教育以及教學的問題上，都需要思想上與觀點上的交流。」而彼此互助讓彼此能夠共享資源，照顧弱勢；幫助貧窮的修院和面臨困苦的修院；建立設備更好的聯合初學院；交換會士，確保各修院間的均衡發展，避免修院之間過度突顯的差異等等。

因此，聖吳甦樂羅馬聯合會的神恩是「合一」的精神，從一開始就以神學和密契的角度默觀的。「合一」來自聖神的推動，人的努力，永遠不能企及，但是人可以為渴望為合一而不斷努力（聖瑪麗閣雅）。這正是羅馬聯合會成立的動力，也是今日每一位羅馬聯合會會士的聖召。



關於聖吳甦樂羅馬聯合會靈修、神恩和使命的出版品：



台北聖道明傳道中心近期活動

【讓愛的語言融入我們的婚姻】善意溝通夫婦初階工作坊 主講：洪玉雪修女
時間：3月4日(六)~5日(日) 08:50~17:30
地點：聖道明傳道中心(台北市吉林路378號)
詳洽：02-2594-2294分機4061康小姐

台北第二鐸區兩場四旬期避靜 歡迎參加

主題：家／魯凱族杜勇雄神父主講
時間：3月4日(六) 09:00~16:00
地點：聖玫瑰堂(台北市大安區通化街178號)
詳洽：02-2738-3514
時間：3月5日(日) 10:30~15:00
主題：十字架的邀請／聖言會季進德神父主講
地點：成功聖母聖心堂(台北市和平東路二段265巷9號6樓)
詳洽：02-2701-3485

四腳亭露德聖母朝聖地活動

時間：3月4日(六) 09:00明供聖體、和好聖事 10:00朝聖彌撒
地點：四腳亭露德聖母朝聖地(新北市瑞芳區四腳亭瑞竹路32號)
詳洽：02-2457-8252、0932-162-757林志信、0921-611-976林貞生神父

2017兒童信仰教育的雙向旅程

高雄場時間：3月4日(六) 09:30~5日(日) 16:30
地點：道明中學文藻樓(高雄市苓雅區建國一路354號)
詳洽：07-282-8245、0918-233-311黃偉民
報名網址：<https://goo.gl/sUK2BU>

2017台北總教區聯合甄選禮

時間：3月5日(日) 13:00報到、解說 14:00禮儀開始
地點：台北市聖家堂(台北市新生南路二段50號)
詳洽：02-2737-2555牧靈福傳處

聖體大會薪火延續 敬禮聖體培訓歡迎參與

時間：3月11日(六) 09:30~16:30
地點：北投聖高隆邦天主堂(台北市北投區大業路695號)
詳洽：02-2737-1311林雅玲秘書

天主教上智文教基金會 近期課程

幸福相約~婚前十堂課
時間：3月11日(六) 13:30~20:00、12日(日) 08:30~16:00
地點：上智社教研究院(台中市北區衛道路185號)
詳洽：04-2205-9621莊秘書、賴秘書 E-mail: ppi.taiwan185@gmail.com
報名網址：<http://www.ppi.org.tw>
台中市106年度志願服務成長訓練
時間：3月17日(五) 19:30~21:30、18日(六) 08:20~17:40、25日(六) 08:20~17:40
地點：上智社教研究院(台中市北區衛道路185號)
詳洽：04-2205-9621莊秘書、賴秘書 E-mail: ppi.taiwan185@gmail.com
報名網址：<http://www.ppi.org.tw>
夫妻心靈成長營
時間：3月18日(六) 10:00~15:30
地點：台中教區主教公署4F大教室(台中市北區德化街368號)
詳洽：04-2205-9621莊秘書、賴秘書 E-mail: ppi.taiwan185@gmail.com
報名網址：<http://www.ppi.org.tw>
幸福續談會 參加對象：參加過「婚前十堂課」已結婚夫妻或準備結婚的情侶
時間：4月8日(六) 14:00-17:00
地點：上智社教研究院(台中市北區衛道路185號)
詳洽：04-2205-9621莊秘書、賴秘書 E-mail: ppi.taiwan185@gmail.com
網址：<http://www.ppi.org.tw>
多福領導者口才暨潛能開發課程第72期南投中興班
時間：4月28日~6月30日 每周五18:30~21:30
地點：中興新村天主堂(南投縣南投市中興新村中正路180號)
詳洽：0938-292-650吳專員 04-2205-9621賴秘書

台北八德路聖若瑟堂四旬期避靜活動

主題：我們是一個家庭 主講：簡安德神父
時間：3月12日(日) 09:00主日彌撒 10:30~16:30避靜活動
地點：台北八德路聖若瑟堂(台北市八德路三段158巷22號)
詳洽：0937-516-669曾粹繁

南松山天主堂 四旬期避靜

主題：在日常生活中發現愛的喜樂，在祈禱中和耶穌相遇 主講：方進德神父
時間：3月12日(日) 09:30~16:00
地點：南松山天主堂(台北市南京東路五段352號)
網路報名：<https://goo.gl/forms/jPcYJdZX2Ktjnzc3>
詳洽：02-2762-8653、0925-353-386李小姐

景美聖神堂與沙勿略堂聯合避靜

主題：教友的傳教使命 主講：羅志明神父
時間：3月18日(六) 09:00~13:00
地點：景美聖神堂(台北市景隆街36巷5號)
詳洽：02-2934-7183

輔仁聖博敏神學院 大學部 2017招生分享日

台中場時間：3月18日(六) 13:30~17:30
地點：台中市法蒂瑪聖母堂(台中市北區雙十路二段115號)
台北場時間：4月22日(六) 13:30~17:30
地點：輔仁聖博敏神學院(新北市新莊區中正路514巷103號)
詳洽：02-2901-7270分機262 E-mail: tmdo.fj@gmail.com

饒平(樹仔腳)聖若瑟天主堂 敬邀共襄盛舉

成立大聖若瑟朝聖地揭牌典禮暨127周年堂慶感恩彌撒
時間：3月19日(日) 09:30~12:00 備共融午餐
地點：饒平天主堂(雲林縣莿桐鄉饒平村饒平路167號)
詳洽：05-584-2747、0905-333-593林秀蘭修女
E-mail: s1331g@yahoo.com.tw 為方便統計午餐人數請於3月8日前報名

長安天主堂 蒙福理財班

時間：3月21日~4月18日 每周二 19:00~21:00
地點：長安天主堂(台北市中山區林森北路73號2樓)
詳洽：0955-660929 陳愛琳 姊妹

洛雷托聖母之家朝聖地10周年慶 三日敬禮

時間：3月22日(三)~24日(五) 三日敬禮 19:30
3月25日(六) 10周年慶典 09:00玫瑰經、分享、專題 11:00彌撒
地點：洛雷托聖母之家朝聖地(苗栗縣頭屋鄉中正街20號)
詳洽：037-253-514 傳真：037-255-102

慶祝基督活力運動在華50周年勵志會

主題：「真愛、慈悲、公義」~回應教宗方濟各「愛的喜樂」勸諭
時間：3月24日(五) 18:00~26日(日) 13:30
地點：聖言會天下一家社服中心(新北市新店區中興路三段219-1號)
活力員請向所屬教區分會報名，非活力員請洽E-mail: lwm711@gmail.com

天主教志工2017志工基礎訓練

依志願服務法培植主內志工新血(發證明)
時間：3月25日(六)、26日(日) 08:30~17:00
地點：台北總主教公署友倫樓(台北市樂利路94號)
詳洽：02-2341-5263 博愛基金會

四旬期聖週十字架上臨終七言音樂會

演出內容：海頓弦樂四重奏《十字架上的最後七言》
時間：4月15日(六) 13:30~14:50
地點：大坪林聖三堂(新北市新店區寶安街26號)
詳洽：02-2911-2459



活力家庭·活出愛的喜樂

2017

台北總教區

家庭講座

時間
3月25日(六)
08:30~16:00

講師陣容
陳科 神父
台灣地區主教團秘書長

地點
新店耕莘醫院
新北市新店區中正路362號

甯永鑫 博士
輔仁聖博敏神學院專任教師
生命倫理研究中心研究員

報名資訊

歡迎教友及非教友家庭參與，詳細請電洽
台北總教區牧靈福傳處 (02) 2737-2555

四旬期好書相薦

聖賀德佳的溫和禁食

文／王真心（輔仁大學老師） 圖／光啟文化

享受身體與心靈的輕盈



賀德佳自然醫學當中強調禁食的重要性與有效性。透過禁食可清除所有阻礙我們獲得健康的毒素；禁食則給人機會，再次和靈魂深處滋養我們的生命神性源頭連結。期間，我們也可透過反省，學習認識自己的弱點和長處。千年來，禁食始終是各個宗教中的「帝王之道」，幫助人獲得靈性力量、恢復健康，並認識自己。

最新研究資料顯示，禁食對身體免疫系統重建的巨大效果：根據2016年5月的英國《每日郵報》的報導，美國一項由南加州大學長壽專家Dr. Valter Longo帶領的研究團隊的研究證實：「挨餓時，免疫系統會試圖節省能量，方法之一就是跟換掉不需要的免疫細胞，尤其是受損的免疫細胞。他所在的團隊發現，每半年斷食二到四天，迫使身體進入『生存模式』，燃燒盡體內儲存的脂肪與糖分，分解掉老的細胞。人體發出信號讓細胞重生，重建『免疫系統』，這對老化或癌症導致的免疫系統嚴重受損的人，這種循環的斷食法可以的重建一個『全新的免疫系統』」，此研究報告發表在《細胞：幹細胞》雜誌上。

聖賀德佳的溫和禁食法

在賀德佳的醫學當中，透過禁食幫我們恢復身體健康，也透過它幫助我們脫離精神上的束縛，脫離所謂的負面「惡習」，而找回正面的「美德」，找回生命力量與喜悅，恢復天人的和諧關係、獲得身心靈的健康。整全的人應該是圓滿的，在所有的層次上，包括生活所有關係，人與人，人與己，人與自然環境，人與天等等面向都要能夠圓滿，他的生命紀律與生活態度也要正確的秩序。

賀德佳本身並沒有親自寫過有關禁食的食譜與程序，但是賀德佳的學者Hildegard Strickerschmidt從她的神學與醫學著作當中，整理出了賀德佳的禁食法，並且有20幾年採用此溫和的禁食法，幫助人作避靜與身心靈的調整，這種溫和的禁食方法與一般的醫學禁食方法不同，並不是只重在身體上的淨化，透過瀉藥或清腸，而是透過減少食物到能夠維持生命的最低限度，啟動身心靈產生自動的修復過程。目標是遠離使人生病的生活習慣，再度恢復生活的秩序，脫離有礙身心的習慣，獲得健康和福祉，獲得心靈的自由和快樂，透過與神之間更加深的關係，獲得生命的新方向。

在德國勝賀德佳聖賀德佳修道院當中所進行溫和禁食法，根據一日6次的祈禱時間架構了日常作息，並提供我們每天的靈修默想時間。



溫和禁食的一日課程結構

早餐前可以自由參加平日或主日彌撒，之後溫柔地吃禁食餐，而且是非常慎重地擺了餐具，坐在餐桌前享用禁食餐點。

09:00-10:00／做身體的活動(身心放鬆操)與靜心默想(使用賀德佳的默想資料)

10:10-11:30／賀德佳的靈修理論與實踐

12:00-13:00 進食

13:00午休(賀德佳認為午間小寐有益健康)，用熱敷袋敷肝臟部位，以利排毒。

13:30-15:30 自由時間，鼓勵在大自然間散步或運動

15:30-16:00 一起共用下午茶

16:10-17:30 一起上賀德佳的靈修課程

17:30 晚禱

18:00 晚餐

20:00 賀德佳的放鬆與默想

21:00 自由時間或就寢

課程的食物採用賀德佳在醫學書上所建議的有益身心的香草或穀物，賀德佳最推崇的當然是《聖經》中提到的野小麥(DINKEL)或稱丁可小麥，根據賀德佳的說法，它是唯一能夠治療人的穀物，賀德佳的禁食法中採用丁可野小麥當作基底，早餐薄薄一小片，配小茴香籽細嚼慢嚥，讓人有飽足感，另外在中餐與晚餐的丁可小麥清湯中，也有丁可小麥的蹤跡。丁可小麥也可以作為治療後的輔助營養品。

溫和禁食所使用的食物材料

丁可小麥的溫和禁食法：

在溫和禁食當中，食物被減縮到能夠生存的狀態，大約300卡路里的熱量，以丁可小麥當作基底，如上所述，在賀德佳的著作原典《大自然界的療癒力量》一書找到賀德佳對丁可小麥的推崇。

溫和禁食活動中的

三餐食譜

早上：空腹嚼半茶匙的小茴香子，喝丁可小麥咖啡以及小茴香茶，一湯匙的洋車

前子，放到水杯泡軟，洋車前子會發脹，讓人有飽足感，也要同時喝足夠的水，以免造成排便不順(其實多喝水再加上此香草種籽，可以讓排便順暢的)，一片丁可小麥全麥麵包。

中午：丁可小麥蔬菜湯(小茴香、紅蘿蔔與西洋芹菜)，湯內不加入油，使用鹽、南薑、南歐派利吞草、尾胡椒粉、紅花百里香加以調味。上述香草植物都是悅性植物，會讓人心情愉悅，南薑與派利吞可以增強體力，至於尾胡椒粉可以平衡情緒，紅花百里香有治皮膚疹的功效，他們都有迷人的香氣。

下午茶：小茴香茶，或其他的香草茶，可加入蜂蜜與肉桂，一湯匙的洋車前子，後者是促進飽足感。

晚上：丁可小麥蔬菜湯(如午餐)，可以喝溫熱的蘋果汁，慢慢嚼食一小片丁可小麥麵包。

禁食當中很重要的事情是，補充水分，每天約喝兩公升的小茴香茶，運用此悅性植物，減少人體內的惡質黏液與腐敗物。

7天或14天後，禁食結束前一晚上：除了晚餐的丁可小麥蔬菜湯外，多加一份烤熟的蘋果，可以再度把人的食慾打開來。

禁食中止後的隔天，午餐是：丁可小麥麵條與加奶油的小茴香球莖，飯後可以吃蘋果泥當成是甜點。

幫助消化與排宿便的洋車前子：在溫和禁食當中，通常還是會吃少量的食物，洋車前子加入茶飲中，能夠幫忙消化與排便正常，讓腸道能夠排毒與淨化。

早餐與下午時間：要喝一茶匙的洋車前子(全顆粒)，將它們

放入500CC的水或茶中，泡15分鐘，使之膨脹。如果有人無法喝發脹的洋車前子，可以將乾燥的洋車前子放入口中嚼食，然後馬上補充足夠的水份。之後，約15分鐘不吃任何東西，讓洋車前子在胃裡膨脹。一方面，這帶來飽足感，另一方面密

會幫助消化與排便。

幫助禁食期間的心臟保養與血液循環

禁食期的白天當中，每隔兩個小時就要提醒自己喝小茴香與南薑茶，後者的味道有些辛辣，卻可以活化心臟，增強血液循環，使人身子變得溫暖。此一配方可以幫助我們克服心痛、心刺痛、心情煩躁、全身無力、心絞痛、新陳代謝弱、胃痛、氣血不順、容易疲累……

另外，由於只吃少量食物，在禁食期間又要做大量的散步或登山健行活動，以促進新陳代謝，因此需要使用一些香草配方來輔助運動時與運動後的體力耗損，在此，修道院提供了歐芹蜂蜜心酒，用以強化心臟與利尿，一天喝1-2利口杯的歐芹心酒。

禁食期間的生活指南

賀德佳指引人過身心靈健康的生活，不是只談理論或是抽象思維，而是具體地落在每天的日常生活，禁食時期就是在培養一種平日生活的良好習慣。

賀德佳建議人們，在起床後立刻喝一口冷水，含在嘴裡面，直到水發溫，這會使牙齒強壯健康。至於想要排毒的人，可食用風味可口的熊茴香蜂蜜梨(Bärwurzbirnehönig)。賀德佳稱此道藥方為，比黃金更重要，比純金更珍貴。

餐後，要讓自己能夠安靜做深呼吸，漸漸做暖身操與晨操，對華人來說，就是練習太極或是氣功，然後作晨禱或靜坐，讓心神復甦。剛起床時，胃部以及器官需要漸漸地暖活起來，再進食早餐。要慢慢咀嚼食物，並懷著對造物主的感激之情，對種種植物的農人給與感恩。有意識地慢嚼食物，會促進消化液的分泌。

午休是重要的，需要半小時的臥床休息，並用熱敷袋裝溫熱的水，敷在肝臟部位上面，放在肝臟部位，大約15分鐘，加強排毒，在熱敷布拿開後，繼續臥床15分鐘。之後，使用較長時間去散步或健行。晚餐後，也得再散個小步。一整天中，留意身體的活動與祈禱閱讀並行。

夜間要有足夠休息，最好從9時30分，到隔天7時。切忌冰涼飲料，得喝溫水，以避免在禁食期間受涼。

禁食反應：溫和禁食也會出現禁食反應，如：血液循環虛弱，疲憊，畏寒，頭痛與全身疼痛，過去曾有過的病痛再度被激化，一般所謂的暈眩反應(將病氣排除的好轉現象)，之後將會消失無蹤，這些反應在2-3天內會消失。禁食反應出現在前幾天，若禁食者有萎靡不振現象或身體疼痛，千萬不要放棄禁食，反而要硬性規定自己不忘活絡筋骨，多作運動。若有強烈的無力耗竭現象出現，可挪出一下午時間，好好地休息與睡覺，禁食反應便會好轉。(下期待續)





教宗全球祈禱網絡

台灣

三月福傳意向： 為支持受迫害的基督徒

願受迫害的基督徒 能得到全教會的祈禱支持和物資援助

■文／教宗方濟各2014年4月4日清晨默禱 圖／祈禱福傳會（祈禱宗會）

被禁止祈禱的地方

在現代，殉教與被迫害的基督徒比在教會早期更多，在某些國家甚至禁止聚在一起祈禱，教宗方濟各將這戲劇性的現實作為2014年4月4日周五清晨彌撒的重點。

周五禮儀中的讀經是《智慧篇》(2:1,12-22)，當中揭示了「惡人的心是這樣的，使自己遠離上主，並且使自己成為宗教信仰的主人。」也揭示了他們對先知們的態度，他們甚至願意去迫害先知。他們清楚地知道他們對付的是義人，傳達天父旨意的人。因此，《聖經》這樣描述他們的想法：「讓我們圍困那個令我們討厭的義人；他反對我們的作為。」

教宗解釋，圍困意指「以流言蜚語、誹謗來中傷他們」。因此，他們誹謗與「準備陷阱來摧毀義人」。事實上，他們無法接受義人，如同《舊約》中所陳述的：「反對我們的作為，指責我們違犯法律，控訴我們品行不檢。」

這些話描述了先知在「整個救恩史」中受到的迫害。耶穌對法利塞人所說的話，教宗想到《瑪竇福音》第23章所敘述的，值得我們去閱讀。耶穌明確地說過：「你們的先祖殺了先知，但你們為了減輕自己的罪惡，免除責任，你們埋葬了先知！」

天父在我們面前宣告，這是「歷史的偽善者」。這是事實：「在整個救恩史裡，在以色列以及教會時代，先知總是被迫害。」的確，先知是這樣說的：「你們正走在錯誤的道路上，回歸到向天主的路吧！這是先知的訊息。」一個「在錯誤的道路上不以權力來討好人們」的訊息。

耶穌也被迫害。他們想殺了他，正如今日彌撒的福音(若7:1-2,10,25-30)所描述的。他們當然「知道他的目的是什麼」。「當他回到村莊開始講道，去會堂宣講時」，迫害立即開始。他們在極為讚嘆後，開始低聲私語，如同福音所顯示的：「這個人，我們知道他是從哪裡來的；但當基督來臨時，沒有人會知道他來自何方」。然後他們自問：「你憑什麼權柄來教導我們？你在哪學來的？」

總之，都是以同樣的態度：「他們取消其為主的身分，取消先知的資格而消除其權威。」這就像是在說：「這人在周六行奇蹟，但周六是不能工作的，所以他是



個罪人！這個人和罪人一起吃午餐，所以祂不是天主的人！」他們用這種方式「取消耶穌的資格」，因為祂離開，也讓別人離開那封閉的宗教環境的盒子，而先知反對把聖神放到盒子裡，因此他總是被迫害。先知們全都被迫害，沒有例外，沒有位置給他們。而這個事實並沒有因著「耶穌的死亡與復活而結束」，依然「在教會內持續著」。

的確，有人在教會內「受到外部與內部的迫害」，聖人們本身就「曾被迫害」。事實上，羅馬主教曾說過：當我們閱讀聖人的傳記時，發現在我們之前有過很多的「誤解與迫害」，因為，作為先知，他們說得太「刺耳」了。

也因為這樣，「教會的許多思想者都被迫害」。在這議題上，教宗方濟各說：「此刻我想到一個善良的人，離我們的時代不遠，一個真正的先知，他在他的書中斥責教會正走在遠離主的道路上。結果他立即就被告誡，他寫的書被放入索引，他們拿走了他的講台，這是他生命的結束，就在不久之前。而隨著時間的流逝，現在他被列為真福。」但是，有人可能反對，「一個在過去被稱為異端的人，能在現在被列為真福？是的。過去，那些掌權者想讓他沈默，因為他們不喜歡他必須要說的話。而現在，感謝天主，知所悔改的教會說，不，這人是好的！尤有甚者，他在成聖的道路上：被列為真福。」

歷史證明「所有被聖神選中向天主子民說真話的人，都遭受迫害。」教宗想到耶穌的「真福八端」中最後所說的：「因我的名而受迫害的人是有福的。」耶穌是真正的模範、榜樣：主遭受了極大的苦難，他被迫害；而他接受了他子民所有的迫害。

但是，教宗告訴我們：「即使是現在，基督徒也受到迫害。」他說：「我敢說，與過去相比，現在或許有相同數量或更多的殉教者。」他們受到迫害，「因為他們在這個世俗的社會，在這個願意平順且不願面對問題的社會裡，他們說出真相，並且宣告基督。」現在的確有「為數極大的迫害」。

教宗強調，現在確實在某些地方「家裡有福音、教理講授會被監禁、判處死刑。」他接著說：「一位來自這些國家的天主教徒告訴我，他們不能公開在一起祈禱，這是被禁止的！他們只能躲起來獨自祈禱。」如果他們想要舉行聖體聖事，他們會舉辦一個生日派對，假裝要慶祝生日，然後他們在派對前舉行感恩祭。如果，這曾經



光啟社最新免費APP歡迎愛用

想跟教宗方濟各一起祈禱嗎？想隨時看看光啟社最新影音節目嗎？

光啟社最新免費APP，只要在Google Play或是APP Store，輸入「光啟社」三字就可以免費下載！

主頁有光啟社最新影音節目如《Oh My God，哈囉！教宗》，《靴子裡的大世界》，《每日讀經》及光啟社其他經典節目及「無我服務獎30」得獎者精彩故事。也可以連結到天主教祈禱福傳會的「教宗全球祈禱網絡」，內容有：

- + 目前的祈禱：每一天早、中、晚會更新一次，配合教宗每月祈禱意象，提供早、中、晚簡短的祈禱文，一起祈禱的人數會即時顯示在左上角。過期的祈禱文會在隔天自動分類到「每天的祈禱」。
- + 教宗意向：這裡有教宗方濟各當月祈禱總意象及福傳意向。例如，現在可讀到2017年1月及2016年每月的祈禱總意向及福傳意向。
- + 每天的祈禱：可以閱讀過去3周教宗的祈禱文。
- + 奉獻頌：每日奉獻頌是每日最核心的祈禱，讓新的一天由此祈禱開始！
- + 如何祈禱：為了能更接近耶穌，與天主相聚，每天至少3次祈禱。早晨以奉獻新的一天給天主為開始，上午及下午找出時間默想一到數次天主聖言，晚上臨睡前做好一天的省察祈禱。

祈禱福傳會（祈禱宗會）

主任：徐森義神父
 地址：10089 台北市辛亥路一段22號
 電話：02-2365-4205#262 傳真：02-2365-3142
 EMAIL：twapostleship@yahoo.com.tw
 網址：www.apostleshipofprayer.tw
 FB：www.facebook.com/apintw.tw
 歡迎捐助祈禱福傳會之發展經費
 郵政劃撥帳號：50083717
 戶名：財團法人天主教耶穌會祈禱福傳會



祈禱福傳會與聖體生活團
 所有相關資訊及活動訊息
 請上<http://www.apostleshipofprayer.tw>查詢

發生過，他們看到警察來了，他們會立即把所有的東西藏起來，進行派對，躲在「歡呼美好的願望」後面。當這些特工離開後，他們再繼續完成感恩祭。這是「因為他們被禁止在一起祈禱，所以他們不得不這樣做。」

事實上，教宗方濟各評論，「迫害、誤解的歷史從先知時代一直持續到現在。」這也是「主的道路，是那些跟隨主的人之路」。這條「盡頭如同主曾走過的道路，會有復活，但須經過十字架的道路。」因此教宗勉勵「不要害怕迫害、誤解」，即使會因此「失去許多東西」。

而基督徒，「總是會有迫害與誤解」，但與他們一同面對這些迫害的，必定是「耶穌是主，這是我們信仰的挑戰與十字架」。因此，教宗勉勵我們，「當這些發生在我們團體或我們心中時，讓我們注視著主，想著智慧篇中提到關於惡人如何圍困義人的聖經章節。」教宗祈求天主「在前往祂的路上賜予恩典，如果發生迫害，就當作如同是迫害的十字架。」

奔爾台前，領受聖母恩寵

■文／吳長榮 圖／趙東平

信友一生中或許難得機緣參加新聖堂的祝聖慶典，仁愛會77歲的麥修女興奮地說何其有幸，第一次參加了天主教遣使會「蘭雅聖母顯靈聖牌朝聖地」的落成祝聖彌撒，而身為朝聖地本堂教友，更覺與有榮焉。

開幕當天，洪總主教親叩聖門，引領30位神父進入聖堂，在聖母態像垂視下，跪念〈諸聖禱文〉，並手抹聖油祝聖祭台時，聖堂內外約600位信友見證了這神聖的一刻，第四總鐸區新領洗的教友湘雲分享說，當洪總主教用聖油親抹祭台時，自己的額頭也似被傳了油而觸動地淚流滿面，身旁的慕道班望教友也是感動落淚，相信這只是慶典中諸多感動的一個例子而已！

洪總主教代表教會感謝天主和所有為這座台灣最美麗的聖堂奉獻心力的人們，他說，進入了聖母顯靈聖牌朝聖地，就有一種使人心安的感受，因為朝聖地本即是祈禱和敬拜之所，讓朝聖者前來領受聖母的恩典，並體會自己本身也是聖神駐守的宮殿啊。在場許多神長和教友們，在朝聖地5年改建過程中，親見這原來很平凡的一座2樓建築小教堂蛻變成台灣最美麗的聖堂之一，本身就是個奇蹟，見證了天主是令人驚奇的神，上主的作為超乎人所能想像的！

聖母顯靈聖牌的特色

1. 聖母在聖堂顯現的特殊意涵

聖母瑪利亞於1830年下半年，在巴黎市仁愛會3次顯現給聖女加大利納·拉布萊的地點卻是市區修女會的小聖堂，聖母顯現圍繞在祭台附近，意味著聖母(M)與被祭獻的聖子耶穌(十字架)，為了世人的得救而結合在一起，聖母有份於耶穌的救贖工程，我們也可經由聖母瑪利亞到達耶穌。

2. 聖母要求鑄造聖牌廣施恩寵

聖母兩次顯示顯靈聖牌的正反面，要求教會按此去鑄造並散布到世界去，聖母顯現的用意簡要明確，盼望世人來到祭台前，誦念「**呀！瑪利亞，無染原罪之始胎，我等奔爾台前，為我等祈！**」領受聖母轉求的恩寵。聖牌問世之後，佩掛這聖牌的人身上即發生許多的奇蹟，故被稱之為「顯靈聖牌」。

3. 聖母揀選了台灣蘭雅天主堂

朝聖地前任主任司鐸波蘭籍的柳學文神父說，小教堂蘭雅聖十字架堂能夠改建成嶄新的「蘭雅聖母顯靈聖牌朝聖地」，其實是聖母早在2000餘年前就揀選了台灣天母的蘭雅堂啊！這座神聖而美麗的朝聖地，沒有圍牆，沒有鐵窗，是對所有人們開放的空間，從教堂前小廣場上走過，就可以直接看見聖母敞開雙手、慈光四射的態像，充分展現聖母的恩慈，呼喚著人們前來「奔爾台前」領受恩寵。

蘭雅聖母朝聖地的願景

這座美麗、嶄新的聖堂是為了光榮天主，座落於台北士林區德行東路202號，在遣使會中華省會院的濟世樓一、二樓，該棟建築中有遣使會神父們住宿所，4樓是財團法人天主教白永恩神父社會福利基金會。遣使會省會長谷聲野神父擘畫、催生了「蘭雅聖母顯靈聖牌朝聖地」，並揭示使命與願景：

- + 廣傳天主賜予聖母顯靈聖牌給每個人的恩寵，藉由聖母瑪利亞認識耶穌基督。
- + 推廣聖母敬禮，聖化自己與他人。
- + 參與慈善工作，結合聖文生大家庭，貫徹聖



▲大家歡喜地一起見證美麗的蘭雅聖母顯靈聖牌朝聖地誕生

文生精神。

+ 全然奉獻自己，積極服務他人。

願人人因著聖母的美善而駐足，在聖堂內得到休息、沉澱、祈禱，充滿感恩、祝福，並且宣告：「主，我在這裡，為祢所用！」

身為蘭雅信友的感受

在蘭雅朝聖地改建的5年餘來，原蘭雅堂教友們就近參與了台北第四總鐸區士林堂為主的各友堂和各善會，信仰生活依然能夠維繫、成長，見證了天主教會大家庭是多麼開放而無比溫馨的。過去的一年是蘭雅聖十字架堂轉型成為聖母朝聖地的關鍵年，蘭雅傳協會重新組建，除配合和落實遣使會神長們對朝聖地的規畫外，並重新凝聚四散的蘭雅老教友們回堂；新朝聖地落成啟用大典在「天主使一切協助那些愛祂的人」(羅8:28) 祝福下圓滿完成，包括遣使會神長們精心籌畫、台北總教區鼎力支持和士林、石碑和天母堂等教友們無私襄助，再次寫下了主內眾志成城的新頁，一如朝聖地祝聖彌撒進堂曲「上主庭院」神聖而喜樂的頌詞：「你們要進入上主的門庭，報謝主恩，高唱讚美詩進入祂的庭院。」

蘭雅朝聖地啟用後，所有信友隨時可以推門而入，靜坐凝視滿被聖寵的聖母瑪利亞，默觀、祈禱，溶入天主之母和主耶穌的聖愛中，這簡單的敬禮就深感滿足和心存感恩。同時，「看，你的母親！」(若19:27)，聖母是普世之母，這座美麗的聖母朝聖地不只是屬於蘭雅人的、遣使會的，或是台北總教區的，而是屬於整個台灣民眾的，因為聖母親向聖女加大利納·拉布萊說：「到這祭台前來吧，在這裡，凡以信心和熱忱祈求的人，天主將賜以大量的恩惠。」衷心盼望和歡迎全台教友們前來領受這恩惠，並一起向尚未認識天主教會的人們福傳聖子耶穌和聖母聖愛。阿們！

心 · 靈 · 小 · 補 · 帖

心動於天主

■文／程若石神父

在此「雞年」開春新的一年，祝福大家「掌握在天機」不會「坐失良機」。記住「機會永遠是在自己手上」！這「天機」是什麼？這「機會」在什麼地方？一切的「機運」、「機會」甚或「天機」，最後似乎也都取決於「人心」的「動向」！

主耶穌如此說說：「不是從人外面進入他內的，能污穢人，而是從人裡面出來的，才污穢人。你們不曉得：凡從外面進入人內的，不能使人污穢，因為進不到他的心，但到他的肚腹內，再排洩到廁所裡去嗎？凡從人裡面出來的，那才使人污穢，因為從裡面，從人心裡出來的是些惡念、邪淫、盜竊、兇殺、姦淫、貪吝、毒辣、詭詐、放蕩、嫉妒、毀謗、驕傲、愚妄；這一切的惡事，都是從內裡出來的，並且使人污穢。」(谷7:14-23)

人犯罪的最終原因，仍然是自己心動而去做這事，絕對不能推託或完全怪罪環境或他人的影響。外在怎樣誘惑，如果心不為所動，如何會去做呢？沒有人拿著刀拿著槍逼迫著你。我們犯罪，終究是要自己負責。而如有外在的影響，主耶穌這樣比喻：「凡從外面進入人內的，不能使人污穢，因為進不到他的心，但到他的肚腹內，再排洩到廁所裡去嗎？」如果人心不留它，自然它不會積存在人的內部。但當人開始對惡的事的心動，則循環擴散效果迅速增大，並且一直積存在人的心中與體內。但是，人對惡事心動成這樣，人不只會節制，而且會變本加利。惡積存在心中，不受控制，這才這是最可怕。

而如此的關鍵點上，人每一天的自身省察，就變的是多麼重要！省察是使自己不會陷入罪惡泥沼的最佳利器，並呼求聖神引導與淨化我們的心靈。祈求天主聖神，讓我們只心動於天主。如同〈伏求聖神降臨誦〉中的禱文：「伏求聖神降臨，以潔心污、以灌心枯、以醫心疾、以柔心硬、以暖心寒、以迪心履，伏求聖神降臨也。以聖神之名，滿信者之心，天主者，賜我等聖神光輝，以長至智、以恆安樂，為我等主基督。」也像〈聖神降臨繼抒詠〉所言：「祢是幸福的真光，求祢照射著我們，充滿祢信者的身心。除非有祢的幫助，人便一無所有，人便一無是處。求祢洗淨我們的污穢，醫治我們的創傷，滋潤我們的憔悴。求祢馴服頑強的人，溫暖冷酷的心，引領迷途的人脫離迷津。凡是信賴祢的人，求祢扶助，賜與豐富的恩寵，施以慈愛的照顧。求祢賞給我們修德的能力，賜給我們善終的洪恩，施予我們永福的歡欣。」

祈求天主聖神，排出我們心中的污穢。

祈求天主聖神，淨化我們的心靈。

祈求天主聖神，軟化我們鐵石的心。

祈求天主聖神，不使我們對惡事而心有所動。

祈求天主聖神，使我們只一心歸向天主。

祈求天主聖神，使我們時時與主同在。

祈求天主聖神，使我們將來天鄉能夠再相見。



我在黎明，晃晃悠悠

■文／謝怡如（台灣明愛會泰北師資培訓黎明組志工）

假日早晨，咖啡香溢滿整個房間。我坐在書桌前，一邊隨意瀏覽網頁，一邊構思著旅行計畫，原本的旅遊主題設定是「南傳佛教之旅」或「海上絲路巡禮」，但世上的事總是無巧不成書，剛好看到台灣明愛會「泰需要你」徵求泰北文教志工的訊息。「去偏鄉當志工」這個念頭，在我心裡已經好幾年了，一直沒有機會或說沒有行動力去實現。這次，我鼓起勇氣，在一點擔心、一點躍躍欲試的心情中，展開不一樣的異地體驗和衝擊。

雲南人在泰北

我們服務的地點在「黎明新村」位於泰國西北緬甸邊境，是距清邁省約4-5小時車程的一個華人村，行政管轄屬泰國北部密豐頌省，居民來自雲南，人口約86戶，200多人。

為什麼雲南人要遷移到泰北？或許有人會問。其實時空背景也不太遙遠，1945-1950年二次國共內戰時，國軍向西南的泰北和緬北撤退；戰事停歇後，因停留的時間久了，人數也增多了、政策上的反覆等種種因素也就「日久他鄉變故鄉」了。目前是第三代，聽說當時是4-5000人左右的軍隊，現在已經增加到20萬華僑，200多個村落，遍布在泰國北方這片土地上。

早年紅極一時的柏楊著作及同名電影《異域》，說的就是這個故事，40歲以上的朋友應該都還略知一二。

「戰爭」的歷史浪潮，掀起了下一波「鴉片」的浪潮，泰北、緬北和寮北這一大片舊時王朝宮庭牧象的地區，搖身一變成為毒品種植和出口的地方。其中以「金三角」地區最為有名。鴉片戰爭後的許多年，「罌粟」再度站上歷史舞台。坤沙、羅文星都是當時有名的毒販頭子。聽校長夫人提到小時候每逢過年，村裡約14-15歲的孩子要騎著馬，由游擊隊護送，踏上荒僻的小徑，穿越原始叢林到山上，向有名的毒販頭子坤沙拜年，除了有吃有喝，還會受贈許多禮物回家。校長夫人的年齡和我差不多，卻有和我截然不同的成長經歷，望著眼前的她，讓我不禁有種人生如夢的感觸。據說當時坤沙和羅文星也贊助當地教育和鋪橋造路來拉攏人心和鞏固在當地的勢力。有段時間許多香港電影都以毒品和這個地區為主題，也是種特別的時代印記吧！

村子也有這個時代印記。「黎明新村」本來不叫「黎明新村」，來的路上，有些路標還寫著「美索亞」是舊地名，名字很美，但意思是「毒販聚集的地方」。這是校長告訴我們的。1980年代泰國政府開始大力查緝毒品，直至現在到泰國東北的清萊地區，主要公路上密設檢查哨，由持槍的軍人把守，令人感到一種不尋常的氣氛。毒品的查緝除了是時代浪潮外，也不得不提到泰國一位傳奇人物。當時自瑞士留學回來的皇太后詩納卡琳，感嘆祖國北部這片風景秀麗不亞於瑞士的土地，卻成為毒品的溫床，於是鼓勵在山區興學，提供當地人就業機會。在泰國很常見到泰皇和皇太后的照片，在清萊附近還有一座皇太后花園和皇太后大學，是為了感謝這位獨特的女性為泰北帶來一番新風貌而設立的。

素描黎明新村

沿著曲折的1095公路，約200多公里左右的路旁，看見一個很大而且中式的牌樓就到了；牌樓轉進去，一條平坦的水泥路，兩旁有很像台灣農村的三合院式的平房，走到底就是我們服務的地點——培德中學，再有一條較小的土路通往半山腰，沿路一些竹屋和木屋，村子不大，約是一個小小的r字型就是全村的範圍。

我們就住在小r的交點，也是村子的「黃金特區」，就在學校的旁邊，是全村唯一有網路的地方，而且對面還有兩家小雜貨店，村子裡共有3家。屋子裡很簡單，只有1張大床和木頭書桌、2把塑膠椅還有一個大

的曬衣鐵架。後來校長為我們買來一個熱水瓶，我們又搬來一條木凳子放東西，全部家當就這樣。而洗手間裡有一台小小的電熱水器、蓮蓬頭和抽水馬桶，用一台小馬達抽取地下水到屋旁的貯水桶，先抽到下方再打到上方的桶子，簡單過濾就能用了，但水質仍是黃黃的。水壓太低會無法沖馬桶或啟動電熱水器的加熱功能，在這裡生活了1個月，我這個城市鄉巴佬，才徹底感受了水的高低位差的重要性！

由村口到宿舍，舉目所見，都不同於我原先的想像。我們此行分4組，前往不同的華校服務，「黎明組」是地理位置最偏遠的，印象中看見許多海外服務的照片，總是黃土路、土角厝，起風時塵土飛揚，而下雨時就泥濘不堪；因此，行前還給自己打了強心針，做好了要過「苦日子」的打算，安慰自己，畢竟刻苦的環境和遭遇感受才印得進心裡，但來了才發現原來是自己想太多了。

據說，是許多人的協助和努力大幅改變了這裡的樣貌。比如說，村裡的平房，當地人叫「台灣房」，早年由台灣的人捐款和協助設計而得名，很像台灣三合院，但又有種說不上來的不一樣。差別應該是屋頂吧，現在台灣農村的屋頂多是磚紅的瓦片，而這裡用的是整片灰色的石棉瓦。除了「台灣房」，「牌樓」和「水泥路」的資金也由台灣（中華民國救難總會、僑委會、慈濟、教會等）而來。

翻看學校的教材，國小部分用的是「泰北版」課本。由國立台北教育大學的語文教授羅秋昭老師主編。羅老師本身也是泰北僑生，接受僑委會委託，希望泰北學生能讀到有在地精神和生活經驗的課本，而特別回到當地考察之後，編了這套符合當地民情和學生程度的教材。但國中部分目前還沿用南一書局出版的課本。國中小的教材所要求的識字量和難度似乎有些不一致，學生是否能適應難度較高的南一版課本，或許是個問題。

培德中學的教育

培德中學的校舍有一面「感恩牆」，上面捐款的名字多是培德中學畢業的校友，聽說要籌建學校時，楊校長星夜兼程開了20多小時的車到普吉島去向校友募款了20多萬再連夜趕回來。資金得來不易，使用上也格外珍惜，楊校長很得意的向我們介紹貫穿村子的水泥路，水泥用了70多萬、施工時村子的人自己搬石頭、協助施工，已經快10年了，路面至今沒有損壞，但隔壁傣族也用了70多萬，沒鋪幾年路面就開始壞了。

一般而言，基礎建設是由政府統籌規畫的，但這裡早年許多援助來自海外，當地華僑們心存感謝之餘，對物資也格外珍惜的運用，雖然有時代背景和歷史淵源，但還是可以感受到人性中光亮的一面，所謂「落地為兄弟，何必骨肉親」就是這樣吧！

這裡的孩子讀兩所學校，白天上泰文學校，下午4時放學後回家，匆匆吃過飯，趕在6時前去中文學校上課到8時30分放學。孩子們會說泰文、中文還有果敢語（傣族語、中國西南的官話），孩子們說起話來有種特殊而可愛的腔調，聊天時嘰哩呱啦的，絲毫不以晚上還要上課為苦。

教育是昂貴的投資，背後的成本驚人。華校的運作和維持是不容易的，是珍視傳統的有心人做出艱難的選擇。培德的楊校長就是個例子，他主要從事旅遊業，部分收入支持培德中學的運作，並主動聯繫外界，為村子找尋各種資源，他擔任過村長，對村子有深切的期許和盼望。他認為這裡有山有河，經營觀光條件很好，希望能拓展一條由拜縣延伸而來的旅遊線，把村子轉型成為華人生態旅遊村，提供當地人就業的機會。

與我相仿的年齡的楊校長，肩上的重擔彷彿天經地義、理所當然，後來去了其他華校，也有校長是經商、經營茶園、民宿等各種不同的謀生方式，但共同點在他們都沒有忘記對自己的家鄉盡一己之力的責任。

泰北孩子的生命力

除了財源籌措的困難，在這裡還感受到：偏遠地區師資徵求不易、缺乏一貫的在地教材、以及偏鄉大多數壯年人口出外謀生，將孩子留在山上由寄宿家庭照顧，甚至半大不小的國高中生就開始獨立生活，孩子乏人指引和關懷等困境。

雖然這裡的資源和教育機會不如城市，但孩子豐沛的生命力是讓我佩服的。或許他們讀完國中就可能因為經濟因素無法繼續升高中，因為到外地就讀的生活費和學費相當可觀。但他們的本性沒有被壓抑，反而能依著天性在環境中學習，例如，自小在河裡游泳，因此大家都會游泳；「瘋世足」的那一陣子，許多孩子們也能無師自通的把足球踢得很好；不到10歲就會煮飯；別組有位美術老師分享：只稍微帶一下方法，7成的孩子就都掌握了「消失點」和「立體的構圖技巧」，台灣學生這麼快融會貫通的比例反而沒有這麼高。

來到這裡還有種時光倒流的感覺。彷彿又回到我高中以前的學生時代，那是個在走廊上看到老師，要主動問好，單純而美好的年代。其實我們在這裡主要和當地老師們交流和分享教材，但可能老師們有宣導，孩子們都知道我們是台灣來的老師，雖然不一定有入班為他們上課，但不管走到哪都聽到親切的招呼問好。在這裡的1個月，真的是我聽到最多次「老師你好」的時光了，很懷念呢！

許多觸動與感謝

以前地理課時還滿怕背地名的，但現在出門都對著地圖端詳老半天，山川、湖泊、城市、走過的路線，覺得很有意思，可能想知道現在自己在世界的哪個角落吧！

維基百科上說，這裡的山脈平均海拔580公尺，多是古老的石灰岩地質，是中國西南精彩而險峻的他念他翁山和念青唐古拉山等喜馬拉雅山系的餘脈，而主要河流是拜河、薩爾溫江的支流，源自雲南的怒江。

每天下午例行的散步，村旁就是和緩平坦的石灰岩山，高度不高，但每當清晨、黃昏和下雨天，山色總是雲霧繚繞，應該是溫度變化，滿山植物的水氣被蒸騰所形成的水霧；流經村子後方的小河溪，顏色像滾滾的黃河那樣，這附近溪流很多，不太清楚是地貌本來如此，還是人們為了開墾而引來的。

回到台灣，好久不見的同事一見面就相問：「妳變黑了耶！跑去哪裡玩？」我回答：「沒有啦，暑假去泰北當志工了啦！」許多印象和觸動還留在心底。

去泰北當志工，過得很充實，因為有幸見識和體驗了另一種生活。很感謝促成這趟旅程的台灣明愛會、同行夥伴的包容，當然還有培德中學的楊校長、楊老師、段老師、字老師、張老師、為我們準備食物的阿嫂、文萍、安美還有許多叫不出名字的臉孔，你們的善良和善意是我難忘的。

泰需要你！

2017年泰北文教華校師資培訓 與社區營造文史活動招募志工

天主教明愛會長期關懷泰北華人工作，近年增加社區營造與文史服務，非常歡迎您的加入！

服務時間：2017年7月初至8月底間，不一定團進團出，可自行邀約志同道合組成一小組前往服務。
服務地點：泰北清邁省、清萊省、密豐頌省各華村與華文學校。

服務對象：日間為華校老師培訓與互動，夜間為華校小一到小六兒童上課。也可依志工專業及興趣進行社區營造或文史服務規劃。

出團費用：約30,000元。（含機票、簽證、保險、食宿、交通與文化景點觀光）

需要人數：計10-20名。

報名詳洽：02-2371-8510#18，btf3588@gmail.com
姜樂義老師。

天主教明愛會泰北文教組

沈默的愛 暖暖內含光

文／張令憲（台北依納爵靈修中心輔導） 圖／CATCHPLAY影業公司

初讀《沈默》，是在多年前。那時候，我對日本教難一無所知，只因它是著名的天主教小說家遠藤周作的代表作，引起我的興趣。然而，書中多半以第一人稱「我」的敘事，述說這段悲慘沈重的歷史。老實說，讀完覺得有點悶。去年，聽說馬丁史柯西斯想把《沈默》改編成電影，一則以喜，一則以憂。很想看看這位名導會怎麼用影像說這個故事，而且，就如這段歷史是西方遇上東方的衝擊，西方導演來詮釋東方小說會碰撞出怎樣的火花，令人期待。文學作品的內蘊常在改編電影後面目全非，何況《沈默》是內省深刻，需要細膩體會的，我真有點為導演擔心。

不過，看了《沈默》電影的試映，我安心許多。這部影片絕不沈悶，一般觀眾也能專注投入。而為我，一個基督徒，影片喚起豐富的感受和省思，關於苦難，關於選擇，關於愛。

故事並不複雜：1640年，兩位滿懷宣傳天國福音熱忱的年輕耶穌會神父，因為心繫啟蒙恩師，明知局勢險惡，仍堅持前往日本牧靈兼尋訪真相：他們敬愛的老師，怎麼可能屈服於死亡威脅而叛教？他們渴望探究與協助救靈的心，帶他們走上未知艱險的旅程。

「教難」對我一直似乎只是出現在泛黃書頁中的名詞，然而，因著這部電影的場景其實都是在台灣拍攝，開場不

久，那些似曾相識的海岸、山林，忽然讓我感到這故事離我很近，彷彿瞬間穿越，走進了300多年前的日本。影片中傳教士與教友透過眼神、手勢的互動交流，也有一種熟悉的親切感。但是，多麼不同的世界！我的生活中，信仰的便捷似乎成了理所當然，可以選擇周末要參加哪一台彌撒，時間安排上比較方便；而在斯時斯地，由於官方嚴厲執行禁教，一群信友必須躲藏在隱密安全的地方，悄悄祈禱。冒險入境的神父突然出現，就讓他們感動不已，覺得天主沒有遺忘他們……。

看過《教會》(The Mission) 這部電影的人，一定印象深刻。如果《教會》是一頁南美洲的教會苦難史，《沈默》的素材就是亞洲日本的教會苦難史。不同的是，中南美洲的教會因西、葡兩國殖民霸權的爭奪而遭受殘害，而日本的教難卻是源於執政者對於強大外國勢力及新宗教介入的不安反感，因而，全面鎮壓撲殺教會（這在中國傳教史上，為我們也不陌生）。不過，雖然都有真實的歷史背景，兩部影片卻同樣聚焦在苦難中的人身上，並從傳教士的觀點，呈現天人交戰的內心歷程。《沈默》沒有避諱這段慘烈歷史中沈重的痛苦，不少片段呈現了可怕的折磨殺戮，但是並沒有過度渲染放大。這些畫面讓我們可以感受到暴力殘虐帶來的真實恐懼，因



而體會在那個當下的堅持需要有多勇敢，而仁者及弱者的掙扎又有多艱難。

在最黑最深的痛苦中，耶穌曾吶喊：「我的天主，我的天主！為什麼捨棄我！」片中的神父面對巨大的痛苦以及天主看似隱而不顯的沈默，也發出同樣的呼號。在似乎無止盡的黑夜中，沒有標準答案，每個人必須自己思考什麼是愛，什麼是天主的光榮，按自己內在深處良心的呼聲，作出抉擇。而這個過程中，神父拚命自問：「我過去為基督做了什麼？我現在為基督在做什麼？我未來要為基督做什麼？」在最艱難的時刻，他也問耶穌：「主，如果你在這裡，你會怎麼做？」即使外在的世界沒有任何改變，天父看似沉默而未曾回答，但在神父心中，天主一直都在。片中有幾個鏡頭從上方俯瞰，彷彿一種關注的眼神，看著人間，一直到最後一鏡，那凝視仍然在。「玫瑰即使換了名字，氣息依然芬芳。」

作為一部電影，《沈默》濃烈的情感表達，已與原著小說如同水墨淡彩的風格不盡相同，也稍微冗長。但在穿越這時空隧道時，能看見暖暖內含光的愛。它為我們帶來感恩、珍惜、省思，和實行愛的動力。

沈默觀後感

文／安馨

看過被高度討論的《沈默》一片，突然腦海中就跳出了這首歌，「為什麼不說一句話，背著沈重的十字架，一步步走向各耳各達，甘心為我們被殺。」也恰好和影片的主題很符合。《沈默》影片很沉重，在觀看影片的過程中我總是在想，如果是我，我的軟弱會讓我成為誰？或者我是在整部影片中更加不一樣的懦弱的那一人。我自認為自己沒有那麼的愛耶穌，做不到像茂吉那麼偉大的捨身為主殉道。也沒有辦法做到像吉次郎一樣的勇敢，在一次的犯罪之後還能想到悔改。在這一剎我忽然有些明白了猶達斯的死，明白了在出賣了耶穌之後他的痛苦和悔恨。

在世界上的任何一個國家都曾出現過類似的教難，每一次的慘痛教難中，我想都有很多人發出過相同的聲音「主，你在哪裡？你還要沈默到何時？」甚至在我們每一次的痛苦中，我們也都可能曾經這樣呼求過，可是我們得到的回答都像影片中所描述的一樣，天主彷彿在那一刻從不曾存在過，除了沈默，祂做不到任何的事。在這失望與痛苦中，我們選擇放棄，選擇背離，可是我們忽略了，那首我們一直傳唱的歌「為什麼不說一句話，背著沈重的十字架，一步步走向各耳各達，甘心為我們被殺。」

天主教若瑟醫療財團法人若瑟醫院(428床區域教學醫院)
 全院通過ISO9001驗證 通過高齡友善及健康促進醫院認證
 ●學術論文獎勵優渥 ●福利制度佳 ●生活機能佳、交通便利(鄰近雲林高鐵站)

一、主治醫師

(一) 兒科系：新生兒、小兒胸腔科、小兒風濕免疫科、小兒感染科、小兒科

(二) 內科系：腎臟內科、肝膽腸胃科、胸腔內科、心臟內科、新陳代謝科

(三) 外科系：一般外科、骨科、神經外科、整形外科、大腸直腸外科

(四) 其他科系：牙科、急診醫學科、婦產科、放射科、皮膚科、耳鼻喉科、家庭醫學科

●保障底薪及優渥提成制度，具部定教職者尤佳。

二、內科、急診專科護理師、病房護理人員、藥師、醫事檢驗師、院牧關懷師、語言治療師

有意者請備履歷及相關資料寄至本院人力資源室或e-mail均可。

本院院址：632 雲林縣虎尾鎮新生路 74 號
 聯絡電話：(05) 6337333 轉 8601 沈小姐
 e-mail: welcome@mail.stjoho.org.tw

竭誠歡迎優秀的您，加入本院醫療團隊 全犧牲、真愛人、常喜樂

【天主教徒單身小型聯誼活動~有緣主內牽】

- ◆報名對象：20歲以上單身天主教徒
- ◆小型活動：週日下午 2:00-5:30 安排多場小型聯誼
- ◆聯誼內容：邂逅相見歡、主題互動、放鬆茶點、圍桌談心、續攤指南
- ◆聯誼人數：8男8女 16人為上限
- ◆地點費用：台北市、新竹市、台中市、嘉義市、高雄市 周邊餐廳 每人 400 元 含茶點、活動及場地費用
- ◆報名方式：線上報名 @ <https://goo.gl/w74aK> 來電報名 @ (02) 2371-1242
- ◆請等候通知參加活動日期。

費用請於 3 天內匯款。主辦單位：愛在加納 (Miracle in China)

【三月份答覆真道】 03/08-03/29 每週三 19:30~21:30
 讓天主治療您的心 - 楊素娥老師

【Friday Night - 兩性講座】 3/17(五) 19:20~21:30
 遇見幸福進行式一點燃愛的火花 - 鄭忍嬌老師

【聽見幸福在唱歌】 3/26 (日) 14:30 開始
 天作之「合」- 簡銓堯先生 & 唐鴻芬女士

【自我成長】人格九型工作坊 6/11, 6/18, 6/25

【婚前工作坊】走向紅毯的另一端~婚前準備
 未婚情侶隨時報名登記，三對即可安排上課

活動詳情與報名請洽---台北天主教教友中心 (02)2314-1833
 台北市中山北路一段二號八樓 FB 社團:台北天主教教友中心

蘆洲聖若瑟天主堂 130 周年九日敬禮

日期	時間	彌撒意向
第一日 3月10日	晚上 20:00	為教會
第二日 3月11日	晚上 19:30	為教會聖職人員
第三日 3月12日	晚上 19:30	為信友
第四日 3月13日	晚上 19:30	為福傳
第五日 3月14日	晚上 19:30	為保持和平及正義
第六日 3月15日	晚上 19:30	為聖化人類的工作
第七日 3月16日	晚上 19:30	為病人
第八日 3月17日	晚上 20:00	為臨終者
第九日 3月18日	上午 10:00	為普世家庭

1. 每天晚上有公唸聖若瑟祈禱經文
2. 星期五 19:00 公拜苦路
3. 交通 公車 14.225.232.306.508 三重客運 704 蘆洲國小站 捷運 蘆洲線-三民高中站 1 號出口 走 5 分鐘
4. 教堂地址：新北市蘆洲區中正路 70 號 電話：02-2288-1993 8281-1038

歡迎大家參加九日敬禮來沐浴主恩 本堂神父、傳協會暨全體教友 敬邀

訂購請洽：
 台北保祿書局 (02) 2371-0447
 台中保祿書局 (04) 2220-4729
 高雄保祿書局 (07) 261-2860

台北市忠孝西路一段 21 號
 台中市光復路 136 號
 高雄市五福三路 149-1 號

來自天堂的療癒
 Healing the Soul
 Deacon Eddie Ensley

《來自天堂的療癒》
 恩思立 (Eddie Ensley) 著，左婉薇譯
 定價 240 元，郵資另計，請洽門市

耶穌正在敲你的心門，等待你敞開心接受祂的愛；祂要治癒你過去的創傷，賜予平安、慰藉和希望！

繼《從天堂來的 21 封信》後，恩思立邀請我們踏上一「療癒」的旅程，透過簡單實用的祈禱方法與冥想步驟，循序漸進地體驗天主的愛，獲得成長和愛的力量，面對內在的痛苦、認識真實的自我，而能真正成為完整的人，邁向全新的人生。

【第三屆】2017 宗教與社會正義系列講座

誰的都市？誰的正義？——
從居住權談都市更新與社會住宅
 3/24 星期五 早上 10:10-12:00
 羅羅拉三樓 301 教室
 (講者) 詹峻傑 (OURs 都市改革組織研究員)

從航空業勞資爭議看臺灣勞工處境
 4/14 星期五 早上 10:10-12:00
 羅羅拉三樓 301 教室
 (講者) 林佳瑋 (桃園市空服員職業工會秘書長)

分配正義—芒草心
 5/5 星期五 早上 10:10-12:00
 羅羅拉三樓 301 教室
 (講者) 古登儒 (芒草心社工) 無家者 (芒草心成員)

聯絡人：宋淑華秘書 電話：02-29052603
 E-mail: 043353@mail.fju.edu.tw

主辦/輔仁大學宗教學系、修會會長聯合會正義和平環保組



新心相In *A New Heart In Christ*

所以誰若在基督內，他就是一個新受造。(格後5:17)

■文·圖／台北總教區牧靈福傳處

處在整個學期，學生們忙著、努力、奮鬥學習和面對考試的焦慮；因有這樣的原因，台北總教區牧靈福傳處熱情熱力地主辦寒假活動。在這個活動裡，讓學員們有一個機會休息與安靜，尤其是，給他們與天主在一起的機會。藉由，這幾天的活動中，學員們也有機會認識更多新的朋友，使他們能夠與其他同學一起分享自己信仰生活的故事。

而冬令營活動目的精神是希望從營隊團體生活中學習信仰成長，並且鼓勵學員們將信仰帶入生活中，使基督活在我們內，能活出基督的肖像，「成為一個新的受造物。」此外，我們安排適合青年生活教育的課程與天主教彌撒禮儀及祈禱，讓學員們增強並且主動積極認識慈母教會，特別是和天父約會的時刻。最後，從活動的課程、分享與遊戲中，我們也培養每一位同學的感性、理性與靈性，加強這三種生活的特點，讓學員們能了解營隊的精神，並且提醒所有的服務員及學員，營隊的結束，其實是一個新的開始，讓我們在冬令營中從「心」所學的「新」東西，帶回堂區、帶回學校、帶到生活中，時時的祈禱，主日參加彌撒，適時的辦和好聖事，促使他們達到信仰生活化。

祈禱交託 更靠近主

營長／瑀涵

這是我第一次帶教會的營隊，當初被邀請擔任營長一職時，當下只想我從來沒參加過這個營隊，我能勝任營長這個職位嗎？雖然還是有點害怕，但是我還是接下這個職位了。

由於對於這個營隊非常的不了解，所以也沒辦法好好做出決策，所以在營前的準備期，我一直有很無助、很挫敗的感覺，甚至想要放棄，但是我知道這麼做是不對的，不能因為自己的軟弱而影響到整個團隊，所以還是繼續的努力。也更常禱告，祈求天主賜給我力量，賜給我智慧，使我能帶領整個團隊把營隊辦好。

營前，幾乎每天很戰戰兢兢，而在營隊的第1天，看到孩子們的到來，我像是放下心中一半的大石，覺得營隊終於開始了，離成功又更近了。在營中我遇到甚麼困難，我很感謝我的服務員夥伴們不斷地幫助我，甚至提醒我沒注意到的事。

感謝主讓我繼續堅持下

去，沒有半途放棄。這個活動不只讓自己成長，也讓自己的信仰更堅定，與主更靠近了。

堅持到底 更新自己

服務員／郁君

雖然在我國二的時候參加過這個營隊，但這次卻是我第一次帶冬令營，中間已經經歷快10年了，因此對我來說完全是全新的營隊，無論是夥伴、學員、地方或是營隊的進行方式，因此充滿著許多緊張，在準備營隊過程中，其實很多次很想要選擇放棄，回去我熟悉的地方，但是又不斷告訴自己「要成長，要去面對不同的東西、新的東西。」因此堅持到底。

然而，面對多半是陌生的夥伴、陌生的學員時，自己卻一直很害羞，不敢表現自己過去所訓練出的能力，但是在服務員培訓及營前駐站時，終於跟大家熟一點，但是自己還是會放不太開，所以無論是拿麥克風還是準備活動等等……真的充滿緊張，不過還是能夠跟大家合作的很順利，也因此漸漸覺得自己能在營隊中付出更多，覺得自己可以再多做什麼。

雖然營隊結束了，但營隊結束不是代表真的結束，而是新的生活的開始，因為冬令營讓我更認識新的自己，讓我能夠更突破新的自己，感謝天主讓我有機會看見不一樣的自己，也讓我了解自己還要怎麼去進步。

美好經驗 作主器皿

服務員／廷宇

從這4天3夜的冬令營裡我學到了很多東西，一開始受到神父的邀請幫忙帶這個營隊，我還有點不知所措，因為我之前都沒有帶過營隊，所以，我當下沒有馬上答應神父，但後來想了一下，這也是一種經驗，能為天主做事，那當然是最好的。



這次的營隊經過大家的討論我被分配到課程組，我對於所有的東西都是第1次接觸，所以很感謝小捷、佳霖還有宥萐姊的幫忙，讓我在這組學到了很多東西，辛苦你們了，我們也因為要安排課程所以私底下也出去開了3次會，我雖然幫不上什麼大忙，但我被分配到的工作我都有盡力去完成，而我有不會的地方也很有耐心地教我如何去做，真的讓我很感動，駐營的那天看到大家積極的為營隊還沒完工的道具弄到很晚，同時也在為隔天的開幕劇做排演，很喜歡這種感覺，大家一起努力，一起玩，一起累。

這4天跟我的夥伴還有這群可愛的小朋友相處下來，有開心，也有不愉快，開心的是我看到有些人，從一開始可能因為課業或打工其他原因，沒這麼專注於這個營隊當中，但到最後每個人都是帶著笑容回家；不愉快的是，雖然大家有時在討論為了都是讓營隊更好，但難免會意見不合有些許摩擦，但每次的過程都是成長的一部分，反而讓我們的感情變得更好！最後一個晚上的分享真的蠻可惜沒跟大家參與到，真的蠻後悔的，這4天3夜的營隊當中，讓我認識了許多新朋友，也讓我跟天主的距離更加接近了。

打開心門 觀樂學習

學員／宜芝

我覺得參加冬令營可以認識很多朋友，也可以學到很多。來冬令營也有好處，例如：學自己以後獨立要怎麼做，和把自己的心打開認識朋友。

因為第1天大家都很陌生，會害羞，到了第2天就慢慢地適應了。而且我原本就不是那麼勤勞，來到冬令營，我會幫忙收盤子，回到家我也變得很不一樣，變得很愛做家事。在冬令營的每一天我都很歡樂，希望下次還可以再參加。





▲法國團體獻唱法文聖歌，精彩動聽。



▲原住民文化教育協會義賣手工藝品，琳瑯滿目。



▲遊戲攤位親子同樂



愛——福傳走出去！

文·圖／劉千銘（中和天主之母堂傳協會會長）

中和天主之母堂愛心募款園遊會為安德築夢

「你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」（瑪28:19-20）



▲陳大文弟兄全家總動員，熱心贊助擺攤。



▲板橋懷仁天主堂贊助義賣，精神可佩。



▲懷仁天主堂帶動讚美操的活力演出。

天主派遣祂的愛子耶穌來到世上，為了愛世人到今世終結。一份徹底愛到底的愛，也這樣告訴我們：「你應當愛近人，如你自己。」（瑪22:39）打從領洗的那一時刻起，我們每一位都是祂的愛子，祂的門徒。我們也要去使萬民成為門徒，將這份愛的好消息傳給身邊的人，讓更多人來成為我們教會大家庭的一分子。

福傳工作、福傳行動並非只是教宗、司鐸、修女、修士的責任，是我們每位教友的工作，我們平信徒都該有的一份使徒義務。打從領洗的那天開始，每個人都是天主愛的門徒。我們常常在媒體報章雜誌看到教宗以身作

則，時時提醒我們如同天父的慈悲愛我們身邊最小的弟兄；也看到來自法國的劉一峰神父，為了照顧身心障礙的孩子和弱勢家庭，義無反顧地默默在臺灣奉獻自己的一生。

感謝天主！讚美天主！給了我們中和天主之母堂一個走出去福傳的機會。我們常說「危機就是轉機」，真的是如此。一切自有天主的旨意。

當教堂前面的庭院被政府徵收成為馬路，大家擔心難過時，慈悲的天主點醒我們——走出去。方立天神父來接任本堂的主任司鐸，也打破傳統，以前瞻的思維，提醒我們向前走出去福傳行動，「不要怕，只管信！」就這樣讓在地有40幾年之久的中和天主之母堂有了一次全員大合作，上上下下前前後後左鄰右舍來場「愛！福傳走出去！」愛心募款園遊會的活動，為劉一峰神父【愛，在一塊】築夢安德募款園遊會。

第一次辦這樣大的活動，在方立天神父一句：「我相信做得到！」的鼓勵下，給了全堂弟兄姊妹上下一心全體總動

員，從策畫活動開始，每周一次又一次的開會，也請教了幾個有經驗的堂區給予指導。感謝天主！在聖神時時的臨在助佑，也在方神父殷切的帶領下，讓我們完成了這次的「鄰里連心，愛心募款園遊會活動」。

我們要特別謝謝很多贊助我們支持我們這次活動的堂區、善會及團體，謝謝萬大路玫瑰堂借給我們帳篷，也提供指導我們很多經驗，謝謝玫瑰幼兒園、聖保祿孝女會、板橋懷仁堂、主佑聖教文物中心、原住民文化教育協會、南港弘道協會、法國團體、永和天主堂等贊助擺攤和節目演出，感謝來自不同堂區的弟兄姊妹，有你們的支持參與才能讓我們這次的園遊會活動圓滿成功。感謝天主！讚美天主！有你的愛，你的恩寵，你的帶領，讓我們有力量以行動證明你的愛，讓身邊的每個人都能在大街上遇見耶穌。

因為——天主是愛！



▲原住民歌舞表演後歡喜合影



▲可愛活潑的玫瑰幼兒園小朋友



▲主佑聖教文物中心贊助義賣



▲聖保祿孝女會修女帶來上智文化的優良出版品，頗受歡迎。



聖誕歡慶，鄰里連心 愛心義賣園遊會

謝謝大家的努力和辛苦！
在聖神的帶領之下，我們成功了！

園遊券收入：308,900 元
園遊會支出：141,090 元
實際剩餘現金：170,450 元
園遊會自由奉獻：92,935 元

全數收入為安德怡峰園奉獻：新台幣 263,385 元
謝謝大家的支持和奉獻！
聖誕節快樂！平安喜樂！

方立天神父

奉獻給我的家庭

文／德範·高庇神父
譯／申培謙神父
圖／姜捷

法蒂瑪聖母在1973年邀請德範·高庇神父 (Fr. Stefano Gobbi) 發起聖母司鐸運動，並於至1997年為止的24年之中，陸續地以內心交談的方式傳遞給德範·高庇神父她所要告訴世人的訊息 (In The From of Interior Locutions)，這種訊息符合真福教宗保祿六世在1996年所頒布的指令，而被世界多個國家集結出版，包括義、英、德、法、西文等多種語言版本；中文版由方濟會士申培謙神父陸續翻譯，並集結成《慈母心聲》一書，於1998年發行，厚達1650頁的合訂本，至今已有十餘次再版，並廣推至港澳及中國大陸。書中每一篇文章都是聖母對司鐸及平信徒有如自己的兒女般親自殷殷叮囑的慈愛話語，動人至極！

當法蒂瑪聖母在台北聖家堂巡駐的第2天，2月20日下午4時祈禱時間，聖家堂特別選讀了《慈母心聲》中的〈奉獻給我的家庭〉一文，這是1987年7月23日，法蒂瑪聖母於聖紀理諾波代諾恩，在高庇神父虔誦玫瑰經後所傳遞給他的訊息，這篇話語由陳副總統夫人羅鳳蘋姊妹富含感情地恭讀，感動現場所有祈禱會的參與者，會後紛紛索求原文；《天主教周報》特作全文刊登，以饗每位愛主、愛家、愛人的聖母好兒女。 ~編者

△天我是多麼受到安慰，因為您們和這個奉獻了給我，並且屬於我的家庭，一起祈禱，單純真摯地舉行友愛的聚會。現在我要給你們我的慰問的話，使你們在日常生活的困難中得到慰藉。我愛你們，我就在你們中間，我在向你們講話並引導著你們，因為你們是服務我慈母的意願的工具。

我滿懷愛心地關注奉獻給我的家庭。在這時代，我集合家庭，引導他們進入我的無玷之心的深處，使他們能找到避難所，感到安全和安慰，並得到防禦。正如我喜愛被呼求為司鐸之母那樣，我也喜愛被呼求為奉獻於我的家庭的母后。

我是家庭之母后。我眷顧他們的生活，掛念他們的問題，不僅關心他們的神益，而且也關心他們所有成員的物質需要。每當你們把家庭奉獻給我的無玷之心時，你們猶如對你們的天上慈母敞開家裡的大門，邀請她光臨，給她機會以更加有力的方式來施展慈母的職能。

這就是為什麼我切願所有基督信友的家庭，把自己奉獻給我的無玷之心。我要求他們家家戶戶對我敞開大門，讓我來到他們的家庭，像母親那樣同你們住在一起。這樣，我便會像慈母那樣蒞臨你們家中，同你們住在一起，參與你們的生活。

我首先關注你們的屬靈生活。我力圖引導家庭所有成員的靈魂時刻生活於天主聖寵中。我進入之處，罪惡必會遠遁；我逗留之處，聖寵和神光必時常臨在；我的居處，必有純潔與聖德與我同在。所以我這位慈母的首要任務，是讓

家庭的成員們，藉著實踐所有基督徒的美德，活在聖寵的狀態中，使他們的聖德得以成長。

因為婚配聖事賦予你們特殊的聖寵，使你們共同成長，所以我的工作鞏固家庭的團結，引領丈夫和妻子作更深入、更屬神的結合，成全他們的人性之愛，使之更加完美，將之帶進耶穌聖心之中，從而達致更完美的新境界，化為純潔和超性的愛德。我日益加強家庭內的團結。我使他們加互相瞭解。我使他們感到加強親密共融的迫切性。

我領導家庭成員走上修德成聖和喜樂的道路上。這道路必須由全家人共同修建起來，共同齊步邁進，使他們能夠獲得成全的愛，從而共享珍貴的平安的恩賜。這樣我培育我的子女們的靈魂，通過家庭途徑，引導他們走向聖德頂峰。

我要進入你們的家庭，使你們成為聖人，把你們引向完美的愛，居於你們中間，使你們家庭的團結能多結善果，日益鞏固。

其次我也關注奉獻給我的家庭的物質需要。家庭最寶貴的珍寶的孩子。孩子是耶穌與我的標記，表示我們特別的寵愛。你們要渴望得到孩子，歡迎他們，培育他們，視他們為家產中最珍貴的瑰寶。當我進入一個家庭時，我馬上照顧孩子們，他們也變成我的子女。我親手提攜他們，引導他們走在承行天主計畫的道路上；天主早在永恆中就已為他們每一個人清楚制訂好一個計畫。我愛他們。我絕不放棄他們。他們成為我慈母產業中寶貴的一部分。

我以特別的方式關注你們的工作。我絕不會讓你們缺少天主上智安排的助佑。我扶著你們的雙手，通過你們人為的合作，使你們的雙手向天主每天執行的計畫張開。

聖子受聖父之命，實施拯救你們的贖世工程；而聖父的計畫，隨著聖子人性的成長而實現。

正如我在納匝肋的貧窮小屋，謙遜忠誠地每天履行母親的本分，使聖父的計畫得以實現，同樣我也號召你們支持聖父的計畫，通過你們人為的合作和日常的工作來實現祂的計畫。

你們必須作出努力，正如聖父也作出了努力。你們的行動必須配合天主的上智安排，使你們的工作結出善果，有助於維持你們的生活，豐富你們的家庭生活，從而使家庭成員常能享受屬靈與物質的福利。

那麼，我將會幫助你們實行天主聖意的計畫。這樣，我會使你們的工作在屬靈方面結出更多果實，因為我使之成為你們立功勞的根源，成為我的許多可憐的失落的兒女們得救的機會。

於是，在你們身上，行動與愛結合，工作與祈禱結合，疲勞與渴慕更偉大的愛德結合。通過這方式，藉你們與聖父旨意的合作，你們可以成為天主上智的傑作。天主上智將會通過你們而成為日常的現實。

不要害怕！我進入的地，安全也伴隨我一同進入。你們再也不會有所匱乏。我使你們的活動加完美，我淨化你們所

做的工作。我也分擔你們所有的憂慮。我知道今日的家庭有很多憂慮。你們的憂慮，也是我的憂慮。我分嚐你們的痛苦。這就是為什麼在當今如此艱難的淨化時期，我親自臨在於奉獻給我的家庭之中。我像一位關切而痛苦的母親，真真實實地分嚐你們的一切痛苦。所以，你們接受我的安慰吧！

這是我的時代。這就是說，你們所生活的時代是屬於我的，因為這個時代，標誌著我的偉大而強烈的臨在。我的勝利越是擴大，越是強勁，並超越我的仇敵目前取得的勝利，這個時代將越是我所有。我的這種臨在將變得非制強烈和超越尋常，特別是在奉獻給我無玷之心的家庭中，更是如此。我的臨在將變得明顯昭彰，有目共睹，為你們帶來特殊的安慰。

為此，滿懷信心，滿懷希望，在靜默中，在你們的日常工作中，在祈禱中，滿懷謙遜之心向前邁進吧！以潔德和純正的意向不斷前進吧！同我一起沿著內心平安與家庭和平的艱難的道路，向前邁進。

如果你們都沿著我為你們指出的道路走，如果你們都聽從並實行我今天對你們所講的話，你們的家庭將成為我的凱旋的首綻蓓蕾；微小、隱藏、靜謐的蓓蕾，早已在全球各地萌芽，似乎正在期待著近在咫尺的新紀元和新時代。

我鼓勵你們所有的人，我祝福你們。



▲翻譯《慈母心聲》的申培謙神父與此次同聖母態像一起來台的羅家歡、羅家穎姊妹一起推薦法蒂瑪聖母的話語。
▼由至潔出版社恭印的法蒂瑪聖母傳遞給高庇神父訊息中文版《慈母心聲》(左)已被搶購一空，相關單位正研擬規畫再版計畫；由香港所發行同樣內容的中文版，書名為《聖母給心愛神子的話》(右)，目前仍有存書，歡迎踴躍選購。



▲副總統伉儷陳建仁爵士、羅鳳蘋姊妹奉行整個家庭奉獻予聖家，並參加聖母遊行。

家庭奉獻予納匝肋聖家

喔！至敬愛的主耶穌基督！我們尊崇祢，愛慕祢，我們把自己永遠奉獻給祢。求祢收納我們，駕馭我們，淨化光照及聖化我們，使我們偕同聖母聖心熱愛祢的聖心，又偕同祢的聖心，孝愛聖母瑪利亞。

與瑪利亞相偕的耶穌聖心！被我們的罪所刺透的耶穌聖心！在加爾瓦略山上，祢把祢的母親交給了我們。為痛苦所刺透的聖母聖心！為了承行天主的

意願，妳分擔了聖子的苦難。喔！交織在一起的兩顆至聖聖心。讚美聖父聖子聖神。讚美緊緊兩顆聖心的天主聖神！願上主把我們每人的心結合在一起，得以效法聖心的合一而團結一致。

願痛苦的聖母無玷聖心和至聖耶穌聖心凱旋為王！在我們的心內、家中、聖教會裡、在信徒的生命中和所有尚未認識耶穌的人心中，以及天下萬國，直至地極八方，都同聲迴響著：「永遠

讚美至聖耶穌聖心及痛苦的聖母無玷聖心！」

喔！至可愛的大聖若瑟，您懷著義父的光榮，我把自己交託給您，請您常常在救恩的路上，做我的父親、我的保護者和我的嚮導。為我求得內修生活中，心靈更大的純潔和熾熱的愛。願我跟隨您的榜樣，好使我的所有行動，都聯合耶穌聖心和瑪利亞無玷聖心，以光榮至聖天主聖三。

喔！榮福大聖若瑟，請為我祈禱，使我能分享您聖善死亡的平安與喜樂。阿們。